

# LOKALANZEIGER

Ab sofort jede Woche in Ihrem Briefkasten!

Zeitung für Pfungstadt · Seeheim-Jugenheim  
Alsbach-Hähnlein und Bickenbach

mein  
süd hessen  
Die Mitmachzeitung  
am Wochenende!  
www.mein-suedhessen.de

Ausgabe 13

11. SEPTEMBER 2021

1. Jahrgang

## CDU Arbeitseinsatz im öffentlichen Grün



ZU HACKE, SPATEN UND RECHEN griffen am letzten Wochenende Mitglieder der CDU Seeheim-Jugenheim bei einem Arbeitseinsatz an der Grünanlage „Im Kiebsch“ in Seeheim. Die Freiwilligen schnitten die Hecke, entfernten das Unkraut und hübschten die Pflanzkübel auf. In diesem Jahr wächst das Unkraut, bedingt durch das feuchte Wetter, besonders stark. Dies hinterlässt im eigenen Garten, aber auch auf den kommunalen Grünflächen, Spuren. Die CDU möchte hiermit einen kleinen Beitrag zur Unterstützung des örtlichen Betriebshofs leisten. (Foto: CDU Seeheim-Jugenheim)

## Bürgerbefragung in Sachen Sicherheit

**BICKENBACH** – Seit August 2020 ist die Gemeinde Bickenbach eine KOMPASS-Kommune. KOMPASS steht für KOMmunalprogrammSicherheitsSiegel und ist ein Angebot des Hessischen Innenministeriums an die Städte und Gemeinden. Ziel des Programms ist es, die Sicherheitsarchitektur in den Kommunen individuell weiterzuentwickeln und passgenaue Lösungen für Probleme vor Ort zu entwickeln.

Dem Projekt haben sich mittlerweile mehr als 90 Städte und Kommunen angeschlossen.

„Wir wollen mit unseren Bürgerinnen und Bürgern Problemlagen vor Ort analysieren und individuelle Lösungen entwickeln.“, so Bürgermeister Mar-

kus Hennemann. Um dies zu erreichen, soll nun eine repräsentative Bürgerbefragung in Bickenbach durchgeführt werden. 3.600 Bürgerinnen und Bürger wurden nach dem Zufallsverfahren aus dem kommunalen Melderegister ausgewählt, um einen Fragebogen auszufüllen.

### Teilnahme ist freiwillig

Diese Maßnahme wird von dem Institut für Kriminologie an der Justus-Liebig-Universität in Gießen im Auftrag des Innenministeriums durchgeführt und wissenschaftlich begleitet. Die Teilnahme ist freiwillig und die Daten werden von der Universität anonymisiert ausgewertet. Die Teilnahme an der Bürgerbefragung und die daraus resul-

tierenden Antworten sind ein wichtiger Baustein für die Analyse. Anhand der Rückmeldungen können Maßnahmen zur Verbesserung der Sicherheitslage in Bickenbach entwickelt werden.

Die Unterlagen werden seit dem 6. September versendet

Bei Fragen zur KOMPASS-Umfrage kann man sich gerne an das zuständige Ordnungsamt, unter der Telefonnummer 06257/933-013 oder unter ordnungsamt@bickenbach-bergstrasse.de wenden.

Weitere Informationen zu KOMPASS erfährt man gerne auch im Internet unter: [www.innen.hessen.de/sicherheit/kompass](http://www.innen.hessen.de/sicherheit/kompass). (hf)

## Sechs Fahrverbote bei Kontrollen

**SEEHEIM-JUGENHEIM** – Bei Verkehrskontrollen in der vergangenen Woche wurden durch Beamte der Verkehrsinspektion des Polizeipräsidiums Südhessen Geschwindigkeitsmessungen durchgeführt.

Von 546 gemessenen Fahrzeugen waren 117 Fahrzeuge zu schnell.

15 Geschwindigkeitsverstöße mit über 21 Stundenkilometern Überschreitung ziehen nun neben Bußgeldern auch Punkte in Flensburg nach sich.

Sechs Fahrzeugführer, davon zwei Motorradfahrer, mit über 30 „Sachen“ zu schnell, müssen mit Fahrverboten rechnen.

Unrühmlicher Spitzenreiter war ein Autofahrer mit 94 km/h. Ihn erwarten nun ein Monat Fahrverbot, 200 Euro Bußgeld und zwei Punkte in Flensburg.

## Beratung zum beruflichen Wiedereinstieg

**SEEHEIM-JUGENHEIM** – Wie kann der Wiedereinstieg ins Berufsleben für Frauen gelingen, die durch Elternzeit oder eine familienbedingte längere Pause ihre Erwerbstätigkeit unterbrochen haben?

Das Frauenkompetenzzentrum femkom Darmstadt e.V. bietet am 22. September einstündige

Beratungstermine für betroffene Frauen im Rahmen des Projekts „Perspektive Wiedereinstieg“ an. Denn der berufliche Wiedereinstieg bedeutet Veränderung und Herausforderung auf vielen Ebenen.

Eine vorherige Anmeldung für die kostenlosen Beratungstermine ist erforderlich bei der Gleichstellungsbeauftragten der

Gemeinde, Frau Andrea Lehrian, Telefon 06257/990-284, Mail [andrea.lehrian@seeheim-jugenheim.de](mailto:andrea.lehrian@seeheim-jugenheim.de).

Auf Wunsch kann die Beratung auch telefonisch oder online durchgeführt werden.

Weitere Informationen sind unter [www.femkom.de/femkom-perspektive-wiedereinstieg](http://www.femkom.de/femkom-perspektive-wiedereinstieg) nachzulesen (ng)

**GÄRTNER VERPUTZ GmbH**  
Innungs- und Ausbildungsbetrieb  
Qualität seit 1998

- Außenputz
- Wärmedämmverbundsysteme
- Anstrich
- Rauputz, Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
- Laminat- und Vinylböden
- Trocknungsgeräteverleih

Tel. 06251/787811  
64625 Bensheim  
[www.gaertner-verputz.de](http://www.gaertner-verputz.de)

**GOLD-ANKAUF & AUKTION**  
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

**AUKTIONSHAUS Albert Kiel**  
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151-55047 - Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 - Email: [info@kiel-briefmarken.de](mailto:info@kiel-briefmarken.de)

Lust auf Zukunft!

**CDU**

Am 26. September  
**Dr. Astrid Mannes wählen.**

**LOKALANZEIGER** NEUE NACHRICHTEN  
**BESSUNGER**  
INFORMATIV INNOVATIV INITIATIV

**Wir suchen Studienteilnehmer/Innen**  
Studie mit Vorsorgetest PanTum Detect zur Erkennung von Krebs

Klinische Studie

Zur Studienanmeldung:  
[www.pantumdetect.com/studie](http://www.pantumdetect.com/studie)

Teilnehmer/Innen im Alter von 50-70 Jahren

Die Kosten der studienbedingten Maßnahmen (Bluttest, weiterführende Diagnostik bei positivem Test) werden vom Studiensponsor übernommen

**PanTum Detect**  
BE SURE. BE HAPPY.

**LOKALANZEIGER**  
AB SOFORT JEDE WOCHE

**Antik Galerie**  
WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER

**GOLD AN- UND VERKAUF**

ANTIKGALERIE\_POORHOSAINI

[tobias.poorhosaini@gmx.de](mailto:tobias.poorhosaini@gmx.de) | 06151.25688  
0151.24070700 | [www.antikgalerie24.de](http://www.antikgalerie24.de)  
Schulstraße 1, 64283 Darmstadt

**BEUTEL Augenoptik**

Oberstraße 8  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 0 61 51/ 5 60 76  
E-Mail: [kontakt@beutel.de](mailto:kontakt@beutel.de)  
Internet: [www.beutel.de](http://www.beutel.de)

Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)  
Seniorenfreundlicher Betrieb



**Eberstadt hat Lust auf Zukunft!**  
**Sie haben die Wahl.**  
**Schon heute Dr. Astrid Mannes**  
**und die CDU per Brief wählen!**

## „Darmstädter Hof“ Simmernmacher

Genießen Sie Frisches aus der Region!

10.09. - 03.10.2021

**GESUNDE KOST** nach dem Urlaub

„Leckerer Gemüse, frisch vom Bauern“

**GRATIS** dazu „1 Glas Apfelmost“

vom Obsthof Muth

Über 180 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz



Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen  
 Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach  
 Telefon 0 61 51/5 54 56 · www.simmernmacher.eu  
 – Montag und Dienstag Ruhetag –



## Beilagenhinweis

In der heutigen Ausgabe finden Sie folgende Beilagen:

Alldrink, Dänisches Bettenlager, Lidl, Netto, Rossmann, Edeka, Action, CAP Markt, E-Center, MediMax, Möbel AS

Einige Beilagen finden Sie nur in Teilen der Ausgabe



## WICHTIGE RUFNUMMERN

◇ ALLZEIT ambulanter Pflegedienst Naake	06151 6601144
◇ Apothekennotdienst	0800 0022833
◇ Ärztl. Bereitschaftsdienst	116117, 06151 896619*
◇ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151 28073
◇ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151 5050
◇ Bestattungen Dechert	06151 96810
◇ Bestattungen Willenbücher	06151 64705
◇ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151 132423
◇ Darmstädter Pflege- und Sozialdienst	06151 177460
◇ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151 360610
◇ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151 3606680
◇ Feuerwehr / Rettungsleitstelle	112
◇ Frauenhaus	06151 376814
◇ Frauennotruf (Pro Familia)	06151 45511
◇ Gesundheitsamt	06151 3309-0
◇ Giftnotrufzentrale	06131 19240
◇ Kinderschutzbund	06151 3604150
◇ Krankentransport	06151 19222
◇ Medikamentennotdienst	0800 1921200
◇ Notdienst der Elektro-Innung	06151 318595
◇ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151 783065
◇ Pflegedienst Hessen Süd	06151 969770
◇ Pflegenotruf (19-7 Uhr, Wochenende)	06151 95780888
◇ Polizeinotruf	110
◇ Psychiatrischer Notdienst	06151 1594900
◇ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◇ Telefonseelsorge	0800 1110111 o. 0800 1110222
◇ Zahnärztlicher Notdienst	01805 607011

\* Telefonate werden aufgezählt

**Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?**

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 50.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-3929844 oder per Mail unter [info@udvm.de](mailto:info@udvm.de)

# Darmstadt Shop vom Verband ausgezeichnet

„Geprüfte Tourist Information“ – Zertifikat zum 4. Mal in Folge

DARMSTADT – Der Darmstadt Shop der Darmstadt Marketing GmbH am Luisenplatz hat zum vierten Mal in Folge die begehrte Auszeichnung „Geprüfte Tourist Information“ des Deutschen Tourismusverbandes (DTV) erhalten. Damit darf der Shop weiter das Schild mit dem weißen „i“ auf rotem Grund als Qualitätszeichen nutzen.

Marketing-Geschäftsführerin Anja Herdel: „Wir freuen uns über die erneute Auszeichnung, die in diesen Zeiten der Pandemie besondere Bedeutung hat. Vor allem der Umbau unserer Räumlichkeiten kam bei den Prüfern gut an, zudem die hochwertigen Souvenirs und natürlich die kompetente und umfassende Beratung. Allerdings gab es auch Vorschläge der Prüfer, die aus baulichen Gründen so nicht umsetzbar sind – so etwa der Einbau einer automatischen Tür.“

Oberbürgermeister Jochen Partsch: „Der Umbau des Darmstadt Shop vor zwei Jahren hat ihn zu einer digitalen Touristeninformation gemacht, was sich auch jetzt bei der Zertifizierung ausgezahlt hat. Viele Gäste nutzen hier den interaktiven Erlebnisbesuch und die



DARMSTADT SHOP LUISENCENTER.

(Foto: Darmstadt Marketing, Klaus Mai)

gute Beratung. Durch die Ernennung der Mathildenhöhe zum Welterbe erwarten wir künftig noch mehr Gäste, die sich hier sehr gut informieren können.“

Insgesamt erhielt der Shop eine hervorragende Bewertung – von den geforderten Kriterien wurden 83 Prozent erfüllt, zehn Prozent mehr als bei der vergangenen Beurteilung, womit der Shop über dem Bundesdurchschnitt liegt.

Grundvoraussetzung der Lizenzierung ist die Erfüllung von 15 Mindestkriterien. Sind diese

erfüllt, werden diese Touristeninformationen vor Ort durch neutrale DTV-Prüfer auf Ausstattung und Infrastruktur und auf Angebots- und Leistungsspektrum gecheckt. Das rote „i“ bietet damit überprüfte Informations- und Servicequalität für Gäste.

Mit der i-Marke, die der Darmstadt Marketing GmbH nun wieder für die nächsten drei Jahre verliehen wurde, hat der DTV 2006 ein Markenkonzept für Touristeninformations-Stellen eingeführt. Durch die Prüfung anhand von bundesweit

einheitlichen Kriterien wird die Angebots- und Leistungsqualität aus Sicht des Gastes begutachtet. Nur Touristeninformationen, die über eine sehr gute Beratungsqualität verfügen, umfangreiche touristische Informationen und zusätzliche Dienstleistungen für Gäste anbieten, erhalten das Zertifikat.

(ps)

## 86 Blutspender in Nieder-Beerbach

Die Bereitschaft zur Spende steigt stetig an, neuer Rekord

NIEDER BEERBACH – Beim Blutspendetermin des Deutschen Roten Kreuz (DRK) Ortsverein Nieder-Beerbach am vergangenen Freitag (3.) durften 86 Spendenwillige begrüßt werden. Die Blutspendehzahlen entwickeln sich somit stetig nach oben. Hierfür ist der Ortsverein und der DRK Blutspendedienst Baden-Württemberg – Hessen gGmbH sehr dankbar.

Ein besonderes Dankeschön gilt den drei Erstspendern. Nach wie vor finden die Termine unter einem umfangreichen Hygienekonzept statt, welches allerdings mittlerweile ein wenig

gelockert wurde. Die Ehrungen für Mehrfachspenden finden aktuell noch nicht wieder vor Ort statt. Die Urkunden gehen den zu Ehrenden auf dem Postweg zu.

Leider kommt es immer wieder vor, dass Spender sich einen Termin reservieren und dann ohne diesen abzusagen nicht erscheinen. Das ist sehr schade, da die Termine in Nieder-Beerbach immer ausgebucht sind, und einige Spender somit keinen Termin mehr buchen können. Das DRK bittet nochmals darum, die gebuchten Termine auch wahrzunehmen oder wieder zu stornieren, damit möglichst

viele die Chance haben, einen Termin zu buchen.

Unter allen Blutspendern verlor der Ortsverein einen Wellnessgutschein vom Jugendstilbad Darmstadt. Die Gewinnerin ist Ronja Zimmermann. An dieser Stelle möchte es das DRK nicht versäumen, sich bei der SKG Nieder-Beerbach für die zur Verfügungstellung der Halle zu bedanken. Die Zusammenarbeit funktioniert hier mehr als perfekt.

Der nächste Blutspendetermin findet am Freitag den 3. Dezember 2021 in der Zeit von 15 – 19:30 Uhr in der Halle der SKG Nieder-Beerbach statt. (ng)

## Sind die Grabsteine noch sicher?

Jährliche Überprüfung auf den Friedhöfen steht an

SEEHEIM-JUGENHEIM – Einmal im Jahr muss jeder Grabstein auf den Friedhöfen in Seeheim-Jugenheim auf seine Standsicherheit überprüft werden, so fordern es die bestehenden Unfallverhütungsvorschriften.

Die Gemeindeverwaltung hat deshalb wieder eine Fachfirma damit beauftragt, mit Hilfe eines speziell entwickelten Mess-

gerätes eine Überprüfung aller Grabsteine durchzuführen. Termin dafür ist am Dienstag, dem 12. Oktober. Untersucht werden zunächst ab 8 Uhr die Grabsteine auf dem Seeheimer Waldfriedhof, es folgen der Alte Friedhof in Seeheim (gegen 8.40 Uhr), der Friedhof in Balkhausen (gegen 9.20 Uhr), der Friedhof in Jugenheim (gegen 9.40 Uhr), der Friedhof in Malchen (gegen 11 Uhr) und als

letzter an diesem Tag der Friedhof in Ober-Beerbach (gegen 11.30 Uhr). Wird ein Mangel festgestellt, werden die Nutzungsberechtigten der entsprechenden Grabstellen umgehend informiert und zur Beseitigung aufgefordert. Interessierte Bürger sind herzlich eingeladen, sich am 12. Oktober von der Überprüfung der Grabsteine ein eigenes Bild zu machen. (ng)

## Brennholz für den Eigenbedarf

LADADI - Brennholz für den privaten Eigenbedarf kann man seit Ende vergangenen Jahres nicht mehr über den Revierförster vor Ort beziehen, sondern über das Holzkontor Darmstadt-Dieburg-Offenbach AöR, das die Holzvermarktung von

mehr als 35 Mitgliedskommunen aus den Landkreisen Darmstadt-Dieburg, Offenbach und dem Main-Kinzig-Kreis übernommen hat.

Das im Wald lagernde und zum Kauf angebotene Brennholz aus Seeheim-Jugenheim ist über

einen Webshop erhältlich, dessen Bestand regelmäßig aktualisiert wird. Die Maximalmenge an Brennholz je Kunde ist auf 15 Festmeter Holz begrenzt. Informationen und Webshop [www.holzkontor-dadiof.org](http://www.holzkontor-dadiof.org).

(ng)

## Impressum

NEUE NACHRICHTEN  
**BESSUNGER**

**LOKALANZEIGER**

**Erscheinungsweise:**  
wöchentlich samstags kostenlos an alle Haushalte in Bessunger, Eberstadt und der nördlichen Bergstraße, der Heimstättenriedel sowie an diversen Ablagestellen in der Darmstädter Innenstadt.

**Vertrieb:**  
EGRO Direktwerbung GmbH  
Bieberer Straße 137  
63179 Obertshausen

**Herausgeber:**  
Combi Medien Verlag GmbH  
Marktplatz 3  
64283 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 3929833  
Telefax 0 61 51 3929899

**Geschäftsführung:**  
Ulrich Diehl (V.i.S.d.P.),  
Markus Echemach

**Chefredaktion:**  
Ralf Hellriegel  
Telefon: 06154 6967552  
info@ralf-hellriegel-verlag.de  
www.ralf-hellriegel-verlag.de

**Produktmanager:**  
Arthur Schönbein

Text- (Word-Anhang) und Bilderannahme (jpg/tif-Datei) auch per E-Mail unter [redaktion@combi-medien.de](mailto:redaktion@combi-medien.de).  
Für unaufgefordert eingesandtes Manuskript- und Bildmaterial besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung und Haftung.

**Für Anzeigen:**  
[anzeigen@combi-medien.de](mailto:anzeigen@combi-medien.de)

**Für redaktionelle Texte:**  
[redaktion@combi-medien.de](mailto:redaktion@combi-medien.de)

**Anzeigen:** Regina Kasten (verantwortl.)

Es gilt die Anzeigenpreisliste 2020.

**Satz:** Ulrich Diehl Verlag & Medienservice GmbH

**Druck:** Druck und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG, Gutenbergstraße 1, 63751 Gelnhausen

**Gesamtauflage:** über 55.844 Exemplare

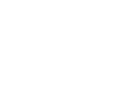
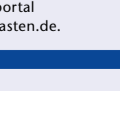
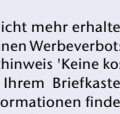
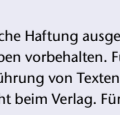
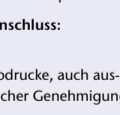
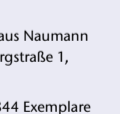
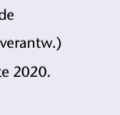
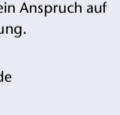
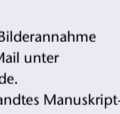
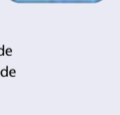
**Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
montags, 14.00 Uhr

Alle Rechte vorbehalten. Abdrucke, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags.

Der „Lokalanzeiger“ und die „Bessunger Neue Nachrichten“ werden auf umweltfreundlichem, recyclingfähigem Papier gedruckt, das vorwiegend aus Altpapier hergestellt wurde.

Leserbriefe veröffentlichen wir nach dem Maß des vorhandenen Platzes. Für den Inhalt von Leserbriefen wird jegliche Haftung ausgeschlossen, Kürzungen bleiben vorbehalten. Für Gestaltung, Satz und Ausführung von Texten und Anzeigen, Urheberrecht beim Verlag. Für Fehler keine Haftung.

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbeverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis 'Keine kostenlosen Zeitungen' an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de).



# Friedrich Merz kommt

Mitglied des CDU-Zukunftsteams spricht auf dem Sportplatz der SKG Bickenbach

**BICKENBACH – Am Freitag, dem 17. September 2021, um 17:00 Uhr besucht der bekannte CDU-Bundespolitiker und Bundestagskandidat Friedrich Merz die örtliche Bundestagsabgeordnete Astrid Mannes in Bickenbach (Sportplatz des SKG Bickenbach, Pfungstädter Straße 41, 64404 Bickenbach) zur Wahlkampfveranstaltung „Gemeinsam für ein modernes Deutschland“.**

„Wir stehen vor einer Richtungsentscheidung bei der Bundestagswahl. Zur Auswahl stehen rot-grün-rote Experimente, die gerade die wirtschaftliche Entwicklung schwer belasten würden und auf der anderen Seite eine verlässliche CDU-geführte Bundesregie-

rung, die für Wachstum und Wohlstand, Stabilität, ausgeglichene Haushalte, Sicherheit, Klimaschutz und sozialen Zusammenhalt steht“, so Mannes. „Die CDU steht für Experten anstelle von Experimenten und dies verkörpert kaum jemand so gut wie Friedrich Merz.“ Eine Teilnahme an der Veranstaltung ist nur nach vorheriger Anmeldung unter [info@darmstadt-dieburg.cdu.de](mailto:info@ darmstadt-dieburg.cdu.de) oder 06151-171210 möglich. Die Teilnehmeranzahl ist begrenzt und die Veranstaltung findet unter freiem Himmel auf dem Sportplatz der SKG Bickenbach statt. Bei schlechtem Wetter sollte man an wetterfeste Kleidung, festes Schuhwerk und ein Sitzkissen denken. Zudem gelten die 3-G-Regeln. Es muss am Eingang ein negativer Corona-

Test (nicht älter als 24 Stunden) bzw. ein Genesenen- oder Impfnachweis (finale Impfung älter als zwei Wochen) vorgelegt werden. „Ich freue mich sehr, dass wir mit Friedrich Merz einen prominenten und fesselnden Redner für diese Veranstaltung gewinnen konnten, der klare Positionen vertritt und auch vor Kritik nicht zurückweicht. Friedrich Merz besitzt zudem aufgrund seiner langjährigen Berufserfahrung eine hohe Kompetenz im Bereich der Wirtschafts- und Finanzpolitik. Gerade in diesen schwierigen wirtschaftlichen Zeiten, in denen Unternehmen gut aus der Krise kommen müssen, brauchen wir die Kompetenz von Friedrich Merz und der Union,“ so Mannes abschließend. (ng)

# Versuchter Einbruch in Bürogebäude

**DARMSTADT – Verdächtige Geräusche, die von Zeugen am frühen Montag (6.9.) im Bereich eines Bürogebäudes in der Pfungstädter Straße wahrgenommen wurden, hatten am frühen Morgen die Polizei auf den Plan gerufen.**

Die verständigten Beamten stellten nach ihrem Eintreffen fest, dass offenbar noch unbekannte Täter zuvor ihr Unwesen in dem Gebäude getrieben und sich über ein Fenster gewaltsam Zugang zu den Räumen verschafft hatten. Die Tatzeit wird

aktuell gegen 2 Uhr eingegrenzt. Der von den Tätern verursachte Schaden an dem Fenster sowie weiteren Bürotüren wird derzeit auf mindestens 1250 Euro geschätzt. Nach ersten Erkenntnissen machten die Kriminellen keine Beute. Zeugen, die in diesem Zusammenhang sachdienliche Hinweise geben können, werden gebeten, sich mit der Polizei in Darmstadt in Verbindung zu setzen. Unter Rufnummer 06157/95090 ist für diesen Fall zuständige Kommissariat 42 zu erreichen. (ots)

**Ihr Altgold ist Geld wert!**  
**Barankauf bei Ihrem Fachmann**  
**welz** SEIT 1873  
**Juwelier & Uhrmacher Goldschmiedearbeiten**  
 Eberstädter Straße 31  
 Pfungstadt · Tel. 06157/3615  
[www.welz.info](http://www.welz.info)

**BEUTEL**  
**Augenoptik**  
 Oberstraße 8  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Telefon 0 61 51 / 5 60 76  
 E-Mail: [kontakt@beutel.de](mailto:kontakt@beutel.de)  
 Internet: [www.beutel.de](http://www.beutel.de)  
 Zertifizierter Gleitsichtglas-Spezialist (EXCC-ZERT.MED.)  
 Seniorenfreundlicher Betrieb

**LOKALANZEIGER** NEUE NACHRICHTEN **BESSUNGER**  
[redaktion@combi-medien.de](mailto:redaktion@combi-medien.de)

# Auffrischungsimpfungen

Für bestimmte Gruppen ab dem 3. September

**DARMSTADT-DIEBURG – Viele Menschen haben bereits die erste oder zweite Impfung gegen das Coronavirus. Nun können Menschen ab 80 Jahren sowie Personen mit einem erhöhten Risiko für einen schweren Covid-Verlauf eine Auffrischungsimpfung (Booster-Impfung) erhalten.**

Laut dem Land Hessen gilt das Angebot ebenfalls für Menschen, die ausschließlich Vektor-Impfstoffe von Astrazeneca oder die Einmalimpfung von Johnson & Johnson erhalten haben. Diese können sich für die Auffrischungsimpfung unabhängig von ihrem Alter entscheiden, sofern seit Ende der Impfserie mindestens sechs Monate vergangen sind. Die Drittimpfung erfolgt immer mit einem mRNA-Impfstoff (Biontech oder Moderna).

schon ab 80 Jahren und Menschen mit Immunschwäche oder Immunsuppression entweder in den offenen Impfstunden der Kreisimpfzentren (Reinheim und Pfungstadt) oder bei der mobilen Impftour erneut impfen lassen. Zusätzlich werden mobile Teams die Bewohnerinnen und Bewohner in den Alten- und Pflegeeinrichtungen impfen, sofern diese durch die hausärztliche Versorgung im Landkreis kein Angebot erhalten können. Die offenen Sprechstunden der Impfzentren sind jeden Freitag von 15 bis 22 Uhr. Die Daten der mobilen Impftour gibt es im Internet unter [perspektive.ladadi.de/aermel-hoch-on-tour/](http://perspektive.ladadi.de/aermel-hoch-on-tour/).

**GMK-Beschluss aber noch keine Stiko-Empfehlung**

Die Gesundheitsministerinnen und Gesundheitsminister der Länder haben sich in ihrer Konferenz (GMK) darauf verständigt, die Drittimpfung für die

genannten Gruppen ab dem 1. September anzubieten. Für die Auffrischungsimpfung gibt es noch keine Empfehlung der Ständigen Impfkommission (Stiko). Diese wird in den kommenden Wochen erwartet. Es ist auch noch nicht möglich, die dritte Impfung digital zu erfassen. Die Impfung kann lediglich in den Impfpass eingetragen werden. Antworten auf häufig gestellte Fragen geben wir ab sofort unter [perspektive.ladadi.de/impfzentren/](http://perspektive.ladadi.de/impfzentren/). (ladadi)

**Wo wird geimpft?**

Im Landkreis Darmstadt-Dieburg können sich alle Men-

Give-Aways? **ICH PFLANZE LIEBER 1000 BÄUME!** **Für Sie in den Bundestag**

**Andreas Larem**

Ich bin 56 Jahre alt, seit 2010 Bürgermeister der Gemeinde Messel und bereits über 30 Jahren kommunalpolitisch aktiv. Nach jahrelanger Erfahrung in der Wirtschaft und Politik möchte ich am 26. September für Sie in den Bundestag!

Erfahren, konkret und nah bei den Menschen.

Wollen Sie mehr zu meinen Zielen und meiner Person erfahren? Besuchen Sie meine Homepage oder kontaktieren Sie mich und mein Team:

Wilhelminenstraße 7A, 64283 Darmstadt  
[www.andreas-larem.de](http://www.andreas-larem.de)  
[kontakt@andreas-larem.de](mailto:kontakt@andreas-larem.de)  
 +49 151 26092021

**SPD**  
 Soziale Politik für Dich.

**GRÜNES Sommerfest**

**Bereit, weil Ihr es seid.**

**Sa. 18.9.21 Hofgut Oberfeld ab 15 Uhr**

**Zuhause kann immer etwas passieren!** **Malteser** ...weil Nähe zählt.  
**Hilfe auf Knopfdruck - Malteser Hausnotruf**

Schnelle Hilfe auf Knopfdruck, 365 Tage rund um die Uhr Sicherheit und Selbstständigkeit in jeder Lebenslage. Bei einem akuten Notfall ist mit dem Malteser Hausnotruf in kürzester Zeit jemand für Sie da!

**Informationen unter:**  
 06151/39 71 669 oder 0800-99 66 001 (kostenlos)

[hausnotruf.darmstadt@malteser.org](mailto:hausnotruf.darmstadt@malteser.org)  
[www.malteser-hausnotruf.de](http://www.malteser-hausnotruf.de)

**GUTSCHEIN**  
 Testen Sie den Malteser Hausnotruf **3 Monate zum 1/2 Preis** und die Installationsgebühren entfallen auch – **Sparen Sie bis zu 124,- Euro**

So funktioniert der Hausnotruf

**GOLDRICHTIG INVESTIEREN: ORO APARTMENTS DARMSTADT**

- 171 attraktive 1-2 Zimmer Apartments ca. 22 m² bis 62 m² Wohnfläche
- Überwiegend mit Terrasse oder Balkon
- Möblierung mit ausgewähltem Interieur
- Hochwertige Ausstattung mit qualitätsvollen Materialien
- Energieeffiziente EH 40 EE (BEG) Bauweise
- Gemeinschaftlicher Dachgarten, Fahrradabstellplätze sowie Tiefgaragenstellplätze
- Zentrale Citylage nahe Innenstadt, Hochschule und namhaften Unternehmen
- Apartments ab € 174.650 bis € 474.970 für den Käufer provisionsfrei

REBECCA BLOCK  
 TEL. 0800 000 5860  
[INFO@ORO-DARMSTADT.DE](mailto:INFO@ORO-DARMSTADT.DE)  
[WWW.ORO-DARMSTADT.DE](http://WWW.ORO-DARMSTADT.DE)

**Sparkasse Darmstadt**

# Neu im Klinikum Darmstadt

Eine Klinik für Akut- und Notfallmedizin

**DARMSTADT** – In der Zentralen Notaufnahme im Klinikum Darmstadt werden jedes Jahr rund 45000 Notfallpatient\*innen versorgt. Um diesen Bedarf und der hohen medizinischen Kompetenz gerecht zu werden, gibt es im Klinikum Darmstadt seit dem 1. September eine Klinik für Akut- und Notfallmedizin.

In diese Klinik werden die zentrale Notaufnahme und eine bettenführende Station integriert. Damit verfügt das Klinikum Darmstadt jetzt über 22 Kliniken und Institute.

„Die Klinikum Darmstadt GmbH ist das einzige Klinikum der höchsten Versorgungsstufe im Versorgungsgebiet 6 (Darmstadt/Südhessen). Während der Covid-Pandemie wurde das Klinikum zusätzlich zum Level-1-Zentrum für die Behandlung und Steuerung dieser Patient\*innen ernannt. Die Zentrale Notaufnahme ist essentieller Bestandteil dieser Versorgung. Die Zentrale Not-



**SCHOCKRÄUME** in der Zentralen Notaufnahme.

(Foto: Klinikum Darmstadt)

aufnahme verfügt über die volle Weiterbildungsmöglichkeit für die gesetzlich geforderte ärztliche Zusatzweiterbildung Klinische Akut- und Notfallmedizin sowie die Notfallpflege. Die Ernennung zu einer Fachklinik ist somit ein konsequenter Schritt, um dem hohen Stellenwert der Aus- und Weiterbildung wie auch

dem Versorgungsauftrag gerecht zu werden“, sagt Prof. Dr. Nawid Khaladj, medizinischer Geschäftsführer der Klinikum Darmstadt GmbH.

„Das Klinikum Darmstadt erfüllt die höchste Stufe der Notfallversorgung, ist überregionales Traumazentrum, zum Schwerstverletzungsartenverfahren der gesetzlichen Unfall-

versicherung zugelassen und hat unter anderem zertifizierte Einheiten für die akute Behandlung von Brustschmerz und Schlaganfällen. Mit der Umbenennung und der Umstrukturierung soll der Notfallversorgung mehr Bedeutung hier im Haus gegeben werden“, erklärt Dr. Sabine Jobmann, Direktorin der Klinik für Akut- und Notfall-

medizin, die vorher die Zentrale Notaufnahme geleitet hat. Patient\*innen brauchen in einem medizinischen Notfall eine optimale Versorgung mit allen dafür notwendigen Strukturen. Die Krankenhäuser, die diese Strukturen vorhalten, benötigen hierfür eine angemessene Vergütung. Dies zu regeln, ist nicht zuletzt ein gesetzlicher Auftrag, der mit einer Regelung des Gemeinsamen Bundesausschuss zur stationären Notfallversorgung erfüllt werden soll. Diese regelt Mindestanforderungen an die Notfallstrukturen eines Krankenhauses, sichert ihnen aber auch eine entsprechende Vergütung zu. Grundlage für dieses System sind gestufte Notfallstrukturen. Der Gesetzgeber teilt die Krankenhäuser ein: Je nach Versorgung der Notfallpatient\*innen, die sie bieten können: Basisnotfallversorgung, erweiterte Notfallversorgung und umfassende Notfallversorgung oder keine Notfallversorgung. Das Klinikum bietet eine umfassende Notfallversorgung und ist damit in der höchsten Stufe

angesiedelt. Um diese Anforderungen zu erfüllen, braucht es beispielsweise einen Hub-schrauberlandeplatz, eine ständige OP-Bereitschaft, eine 24-stündige Verfügbarkeit von CTs und MRTs, eine bestimmte Anzahl an Fachabteilungen und einiges mehr. Auf der Station der Klinik für Allgemein- und Akutmedizin werden „Kurzlieger“ betreut. „Das ist sehr sinnvoll, auch für ältere Menschen. Diese haben oft Erkrankungen, die ambulant versorgt werden könnten, auf Grund ihres Alters oder ihrer Vorerkrankungen ist es aber schwierig, diese Patient\*innen ambulant zu behandeln. Zudem können wir auf dieser Station Krankheitsverläufe beobachten und können am Folgetag entscheiden, ob der Patient stationär bleiben muss und wenn ja, in welcher Abteilung der Patient weiter behandelt werden soll. So können Fehlbelegungen auf Stationen vermieden werden, die Zeit kosten“, erläutert Dr. Sabine Jobmann. (kda)



Ihr Zuhause

## Wohlfühlen mit Kachelofenwärme

Kachelofentage vom 1. bis zum 9. Oktober 2021



← **KACHELÖFEN** bieten eine langweilige Infrarotstrahlung, die das Immunsystem stärken kann. (Foto: djd/AdK/www.kachelofenwelt.de/Leda)

Das Zuhause hat sich zu einem multifunktionalen Ort entwickelt.

Mit Homeoffice und vielleicht einem kleinen Fitnessstudio,

vorübergehend waren die eigenen vier Wände sogar Schule und Kinderhort. Immer wichtiger werden dann Rückzugsorte zum Entspannen, zum Abschalten und um neue Energie aufzuladen. Für diese Atmosphäre sorgen auch die rund elf Millionen Kachelöfen, Heizkamine, Kaminöfen und Grundöfen. Kaum etwas entschleunigt so schnell wie der Blick ins Feuer in

Verbindung mit der spürbar milden Wärme. Bei den Kachelofentagen 2021 vom 1. bis 9. Oktober, organisiert von der Arbeitsgemeinschaft der deutschen Kachelofenwirtschaft (AdK), kann man sich umfassend über moderne Holzfeuerstätten informieren. Fachbetriebe in der Nähe findet man unter [www.kachelofenwelt.de](http://www.kachelofenwelt.de). (djd)

**Unsere Premium-Highlights für Sie:**

- Keine Selbstbeteiligung im Elementarbaustein
- Verzicht auf den Einwand der groben Fahrlässigkeit bis zur Versicherungssumme
- Fahrraddiebstahl in Höhe von 1% der Versicherungssumme beitragsfrei versichert

**4 innovative Bausteine für Ihren Versicherungsschutz**

<p><b>1 Freizeit und Sport</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Fahrraddiebstahl bis 10.000,- €</li> <li>Sportausrüstung bis 2.500,- €</li> <li>Reisegepäckversicherung bis 2.500,- €</li> </ul>	<p><b>2 Elementar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Überschwemmung</li> <li>Erdbeben</li> <li>Rückstau durch Starkregen</li> </ul>
<p><b>3 Glasversicherung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mobilierversicherung inklusive Keramikochfeld</li> <li>Gebäudeverglasung</li> </ul>	<p><b>4 Rund um die 4 Wände (bis je 500,- €)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Schlüsseldienst</li> <li>Rohrverstopfung</li> <li>Entfernung von Wespenestern</li> </ul>

**Keine Selbstbeteiligung!**

**HEB seit 1897**  
Hausratversicherung. Einfach. Besser.

HEB-Hausratversicherung  
Marktplatz 3  
64283 Darmstadt

Tel.: 06151 493 500-0  
Fax: 06151 493 500-9  
kontakt@heb.de  
www.heb.de

Sofortiges Angebot und Auskünfte unter:  
Tel. 06151 4935000  
kontakt@heb.de  
www.heb.de

**SIEMENS AEG BOSCH Miele stetter Bauknecht SIEMENS AEG BOSCH Miele stetter**

# stetter-lagerverkauf.de

**Ihr Vorteil- unser Konzept! Wir helfen Ihnen richtig sparen!**

**Fabrikneue Geräte vor Ort kaufen - zu Internetpreisen - und günstiger!!!**

- Ausschauen
- Preis vergleichen
- zuschlagen

**Wir schlagen Internetpreise - nicht immer - aber immer öfter!!!**

**Einbau-Geräte Miele SIEMENS BOSCH LIEBHERR und Importware sowohl fabrikneu, originalverpackt als auch Ausstellungsstücke und Lackfehler-Geräte stark reduziert!**

**Achtung! Vorbehaltlich der jeweils gesetzlichen Verordnungen.**

**stetter**  
Willi Stetter e. K.  
Inhaber Willi Stetter  
Elektro-Hausgeräte  
Filiale  
63853 Mömlingen  
Oberburger Str. 13  
Tel. 0 60 22 / 20 43 26 · Fax 20 43 28  
E-Mail [moemlingen@stetter-lagerverkauf.de](mailto:moemlingen@stetter-lagerverkauf.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. von 10 - 18 Uhr Sa. von 9 - 13 Uhr  
Hauptsitz  
64380 Roßdorf-Gunderhausen  
Hauptstr. 69  
Telefon 0 60 71 / 7 43 00 · Fax 7 43 02  
E-Mail [verkauf@stetter-lagerverkauf.de](mailto:verkauf@stetter-lagerverkauf.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo. bis Fr. 10 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 13 Uhr

**Abbildungen haben symbolischen Charakter. Druckfehler + Liefermöglichkeiten vorbehalten. Abgabe an Endverbraucher in handelsüblichen Mengen.**

**SIEMENS AEG BOSCH Miele stetter Bauknecht SIEMENS AEG BOSCH Miele stetter**

**DRAHT WEISSBÄCKER**

ZÄUNE · GITTER · TORE

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore · Drehkreuze
- Schranken · Türen · Pfosten
- Sicherheitszäune · Tore
- Mobile Bauzäune · Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen · Gabionen
- Rankanlagen
- auch Privatverkauf

Draht-Weissbäcker KG  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 988 10 · Fax (06071) 51 61  
Internet: [www.draht-weissbaecker.de](http://www.draht-weissbaecker.de)  
Email: [draht@weissbaecker.de](mailto:draht@weissbaecker.de)

**STRAHL**

Installation + Handel + Kundendienst

**Bernhard Strahl**  
Inh. A. Wörl  
Birkenweg 2, 64665 Ailsbach-Hähnlein  
Telefon 062 57 99 09 02  
Telefax 062 57 94 26 14

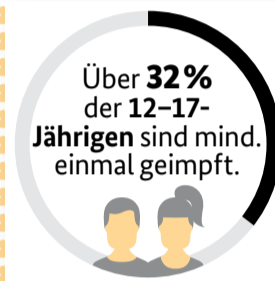
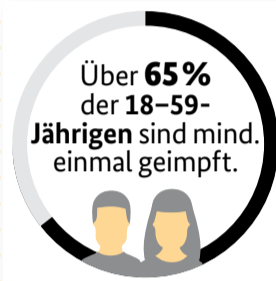
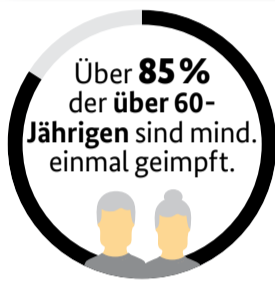
Gas  
Wasser  
Wärme  
Technik

Stand: 01.09.2021 0%

Eine 101-jährige Dame war am 26. Dezember 2020 die Erste, die in Deutschland eine Corona-Schutzimpfung erhielt. Acht Monate später haben **rund 54 Mio. Menschen** mindestens eine Impfung bekommen. Die Impfstoffe sind wirksam und sicher.

# MILLIONEN SIND GEIMPFT. SIE AUCH?

In Deutschland leben ca. 83 Mio. Menschen, jeder Punkt auf dieser Seite steht für 10.000 von ihnen.  
 🟩 Vollständig Geimpfte   🟨 Mindestens einmal Geimpfte   🟦 Derzeit keine Impfung möglich   🟪 Ungeimpfte



\*Quelle: Our World in Data



Im Herbst sollen für besonders gefährdete Gruppen Auffrischungsimpfungen angeboten werden, zum Beispiel mit mobilen Impfteams in Pflegeeinrichtungen.

Deutschland unterstützt den Zugang zu Impfstoffen weltweit und spendet dafür 1,08 Mrd. Euro für den Kauf von Impfstoffen und mehrere Millionen Dosen eigenen Impfstoff.



**12+**

Seit 20. August empfiehlt die Ständige Impfkommission (STIKO) auch für über 12-Jährige eine Corona-Schutzimpfung. Mehr Informationen dazu finden Sie in einem Familienleitfaden, den Sie unter [corona-schutzimpfung.de/familien](https://corona-schutzimpfung.de/familien) oder über den QR-Code herunterladen können.



Es gibt genug Impfstoff und Gelegenheiten, auch kurzfristig geimpft zu werden. Achten Sie dabei unbedingt auf den vollen Impfschutz, der sich bei den meisten Impfstoffen nach der **Zweitimpfung** einstellt. So kann Ihr Körper das Virus wirksam bekämpfen und Sie können schwere Erkrankungen auch durch die aggressivere Delta-Variante vermeiden.



**Etwa 9 Mio. Menschen können sich nicht selbst schützen**, etwa weil sie zu jung sind. Sie schützen mit Ihrer Impfung daher nicht nur sich selbst, sondern auch andere, darunter unsere Jüngsten.

## Holen Sie sich jetzt Ihre Impfung!

Etwa 22 Mio. Menschen sind bei uns noch nicht geimpft, obwohl viele darüber nachdenken.

**Bei der deutschlandweiten Aktionswoche #HierWirdGeimpft vom 13. bis 19. September** bündeln Ärztinnen und Ärzte, Kommunen, Geschäfte, Sportvereine und viele mehr noch einmal alle Kräfte, um einfache Impfmöglichkeiten in Ihrer Nähe anzubieten: Für Sie oftmals ohne Terminbuchung und immer ohne Impfpass und Krankenkassenkarte möglich! Seien Sie dabei! Alle Infos: [hier-wird-geimpft.de](https://hier-wird-geimpft.de) und in Social Media unter [#HierWirdGeimpft](https://twitter.com/HierWirdGeimpft)

#HIER WIRD GEIMPFT

Sprechen Sie in Ihrem Umfeld über das Impfen, helfen Sie bei der Terminabsprache und werben Sie für eine hohe Impfquote, die unseren Alltag zurückholt.



**Jede Impfung zählt!**

Impfquote  
65,3%

Impfquote  
85%

100%



Blieben Sie auf dem Laufenden:

- 🌐 [bmg.bund](https://bmg.bund)
- 📺 [bmg\\_bund](https://bmg_bund)
- 📄 [bundesgesundheitsministerium](https://bundesgesundheitsministerium)
- 🏛️ Bundesministerium für Gesundheit

# ... die Bessunger Kerb iss widder do!

17. bis 20. Sept.



Mach's doch wie der Lapping!



**Bessunger Buchladen**  
Klein, fein, gleich nebenan.

Heidelberger Str. 81B • 64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon 0 61 51-31 58 71 • www.bessunger-buchladen.de

## Die Kerb wor fort!

„Bessunger Tage“ sind passé, wir freuen uns jetzt auf die „Bessunger Kerb“

Ganz war sie natürlich nicht im dunklen Keller verschwunden, die Bessunger Kerb. Nur ihr Name – der traditionelle Titel durfte keine Verwendung finden – und so kamen wir eben zu dem neuen Begriff „Bessunger Tage“.

Und die hatten es in sich. Es wurden unvergessliche Stunden, die wir in unserer kleinen Urgemeinschaft verbrachten. Bei Wanderungen oder Führungen kamen wir uns näher, hatten Zeit zum Quatschen und zum Gedankenaustausch. Und unsere Kontaktfrau, Karin Böhmer, und unser Kontaktmann, Stefan Hucke, hatten dazu passend ihre guten bis besten Beziehungen zu Petrus – benannt nach der gleichnamigen Gemeinde im Dorf – spie-

len lassen, und wunderschönes Wetter geordert.

Dass die beiden, zusammen mit Liebfrauen, auch noch einen fulminanten Gottesdienst absolvierten, rundete die Feier zur Erinnerung an die Weihe der strahlend in Szene gesetzten Bessunger Kirche noch ab.

In ähnlicher Form, jedoch hoffentlich mit möglichst vielen Schaustellern in der Orangerie, einem Hof-Flohmarkt und einem Frühschoppen am Montag, wollen wir uns sukzessive wieder alten – und besseren – Zeiten nähern. Am dritten Sonntag im September wird es auf jeden Fall wieder heißen: „Wem ist die Kerb?“

Viel Spaß wünscht Euch Euer  
Charly Landzettel



## Liebe Bessungerinnen und Bessunger,

gut, dass nun endlich wieder gefeiert werden kann. Vier Tage lang, von Freitag, 17. bis Montag 20.09.2021, lädt die Bessunger Kerb uns alle auf den Kerbplatz an der Orangerie ein.

Natürlich gibt es wieder einen Bier-Anstich im Hausmann-Biergarten, den Gottesdienst am Sonntag und den Frühschoppen am Montag. Aufgrund der Pandemie müssen wir dieses Jahr leider auf das Kinderfest und den Kerbeumzug verzichten. Dafür probieren die Bessunger etwas Neues aus: Am Kersamstag findet erstmals ein Hofflohmarkt unter dem Namen „Floh-Lapping“ im alten Dorf statt. Außerdem trösten Rundgänge durch den Stadtteil und eine „Hinterhofstory“, erzählt am Sonntagabend in der Comedy Hall, über alles hinweg. Was die BBL trotz der aktuellen Lage auf die Beine gestellt hat, kann sich wirklich

sehen lassen. Woanders wären die Leute froh, wenn sie ein so tolles Programm in normalen Zeiten genießen könnten.

Dafür möchte ich dem Organisationsteam der BBL und allen Beteiligten ganz herzlich für ihr Engagement und ihren Mut, die die Kerb möglich gemacht haben, danken. Das ist ein Geschenk, das unserer Gemeinschaft, den Bessungern und ihren Gästen gut tun wird. Bitte unterstützen Sie alle das Organisationsteam der BBL, indem Sie zur Kerb gehen und sich – nicht nur dort – an die geltenden Regeln halten, damit wir alle sorglos feiern können und niemandem etwas passiert.

Ich wünsche bestes Wetter, viel Spaß und gutes Gelingen!

*Jochen Partsch*



Ihr Jochen Partsch  
Oberbürgermeister

Viel Spaß auf der Kerb

wünschen Ihnen Dr. Astrid Mannes und die CDU Bessungen

www.cdu-darmstadt.de



**SANITÄR HEIZUNG KLIMA**

**jürgen becker**

Bessunger Str. 43  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151 / 66 27 54  
Info@Becker-Darmstadt.de

Energiesparende Heizsysteme  
Moderne Trinkwasserbehandlung  
Bad - Komplettreinigung  
Alternativenergien  
Umweltechnologien

**IMMO UMMINGER**

Wir verkaufen / vermieten auch Ihre Immobilie

Erfolgreiche Immobilienvermittlung seit 48 Jahren  
Telefon 0 6151-95107 91 · Telefax 0 6151-2945 91  
Heidelberger Straße 32 · 64285 Darmstadt  
E-Mail: immo-umminger@t-online.de

**LUDWIGSKLAUSE**

Das Team von der Ludwigsklausen wünscht allen Bessungern schöne Kerbtage!

Tel. 0 61 51-524 16 · www.bessunger-ludwigshoehe.de



Ihr Fachgeschäft mit Vollservice:

- Beratung, Verkauf, Meisterservice für Großgeräte aller führenden Marken

- Reparaturwerkstätte mit den neuesten digitalen Messgeräten

**ELEKTRO KONRAD**

Seit über 70 Jahren Meisterbetrieb in Bessungen!

Elektro-Konrad GmbH  
Orangerieallee 6 · 64285 Darmstadt  
Tel. 0 61 51/6 30 58  
Fax 0 61 51/66 38 20  
E-Mail: info@elektrokonrad.com  
www.elektrokonrad.com

## ... die Bessunger Kerb

**BRILLEN SCHMITT**  
AUGENOPTIK & HÖRAKUSTIK

Heidelberger Str. 81  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151 312857 | E-Mail: info@brillenschmitt.de

Vereinbaren Sie einen Termin zum kostenlosen Hörtest

Viel Spaß auf der Bessunger Kerb

**Stöhr's AUTO SERVICE**

WIR SIND UMGEZOGEN!

Alex und Mellie wünschen eine schöne Kerb!

**Der Service macht den Unterschied**

Reparaturen für Fahrzeuge aller Art

KFZ Meisterbetrieb  
Otto-Röhm-Straße 75 - 64293 Darmstadt  
Tel.: (0 61 51) 1300142 - Fax: (0 61 51) 1304166  
Mobil 0172 611 43 06  
e-mail: stoehrs\_club@t-online.de

# ... die Bessunger Kerb iss widder do!

17. bis 20. Sept.



TRADITIONELL ist der Bieranstich nicht nur bei der Bessunger Kerb und nicht nur in pandemischen Zeiten. (Foto: H. W. Schambach)

**BOCCIA®**  
TITANIUM

Viel Spaß bei der „Bessunger Kerb“!

**Pannen**

Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck  
64285 Darmstadt-Bessungen · Heidelberger Straße 75 · Telefon 06151 312134  
Wir sind für Sie da: Mo. bis Fr. 8.30 bis 13 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Sa. 8.30 bis 13 Uhr

**Ich wünsche Ihnen schöne Tage anlässlich der Bessunger Kerb.**

**Daniela Wagner**  
Kandidatin für den Bundestag

**Bereit, weil Ihr es seid.**

## Das Kerbprogramm 2021

Über den genauen Umfang der Kerb vom 17. bis 20. September muss je nach Entwicklung der Corona-Pandemie kurzfristig entschieden werden. Christine Hausmann baut ihren Stand und den eingezäunten Biergarten für max. 400 Personen auf dem Kerbplatz vorm Orangeriegebäude auf. Weitere fünf Stände sind zugelassen.

Folgende Programmpunkte werden geplant:

**Fr. 17.09., 17:45 Uhr**  
Treffpunkt Forstmeisterplatz mit befreundeten Kerbvereinen, und Gang mit dem Kerbkranz zum Kerbplatz. Markus begleitet musikalisch.

**Fr. 17.09., 18:30 Uhr**  
Kranz hissen, danach Bieranstich mit Oberbürgermeister Jochen Partsch im „Hausmann-Biergarten“.

**Sa. 18.09., ab 9:00 Uhr**  
Hofflohmarkt „Floh-Lapping“

im alten Dorfkern, bis etwa 15 Uhr.

**Sa. 18.09., 10:30 Uhr**  
„Wanderung durchs Dorf“ ab der Brunnebitt. Mit Georg Angrick.

**So. 19.09., 8:00 Uhr**  
Treffen der Vorstandsmitglieder in der Sandbergstraße bei Sabine zum „Weckruf“-Gang durch Alt-Bessungen.

**So. 19.09., 10:00 Uhr**  
Gottesdienst der Petrus- und Andreas-Gemeinden auf dem Kerbplatz.

**So. 19.09., 14:00 Uhr**  
„Führung durch Bessungen“ mit Wolfgang Emmerich, Treffpunkt vor der Comedy Hall.

**So. 19.09., 19:00 Uhr**  
Beginn „Hinterhofstory“ mit Einführung Charly und Roland in der Comedy Hall. Einlass für 170 Personen. Eintritt: 25 €.

**Mo. 20.09., 11:00 Uhr**  
Frühschoppen im „Hausmann-Biergarten“. Anschließend Einkehr zum Essen bei „Pino“ für Vorstand und Gäste.



**Breithaupt**  
BÄCKEREI · KONDITOREI

Deutschlands älteste Bäckerei  
Seit 1591 im Familienbesitz

[www.baekerei-breithaupt.de](http://www.baekerei-breithaupt.de)

Bitte bleiben Sie gesund!

**Bessungen hat mit Abstand die beste KERB!**

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

volksbanking.de

**Volksbank**  
Darmstadt-Südhessen eG

**Sonja Plückebaum**  
Anwältin für Familien-, Sozial- und Ausländerrecht

Brüder-Knauß-Straße 54 Fax 03222 247 267 8  
64285 Darmstadt mail@ra-plueckebaum.de  
Tel. 06151 969 986 6 www.ra-plueckebaum.de

Ihre Partnerin im häuslichen Bereich

**Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH**

- ✓ Grundpflege
- ✓ Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Betreuung und Entlastung
- ✓ Beratung
- ✓ Vermittlung

Wir wünschen viel Vergnügen auf der Bessunger Kerb!

**Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH**  
Riedstraße 2, 64295 Darmstadt, Tel. 06151 783065, Fax 782372  
Bürozeiten: Montag – Freitag von 9 – 15 Uhr

**A. Hasshold GmbH**  
Baumpflege

- Fachgerechte Baumpflege
- Baumkataster
- Wurzelfräsung
- Gartenpflege
- Baumkontrolle
- Baumfällung
- Baufeldräumung
- Pflanzungen

Eckhardwiesenstr. 43 · 64289 Darmstadt · Tel. 06151/ 71 40 99  
Fax 06151/7 62 04 · Mobil 0171/4 23 64 60

**Freie Demokraten**  
FDP

**Dr. Julia von Buttlar**  
und die FDP Darmstadt  
wünschen allen Lappings eine schöne Bessunger Kerb 2021

... iss widder do!

Allen Freunden der **Bessunger Kerb** wünschen wir viel Spaß!



# ... die Bessunger Kerb iss widder do!

17. bis 20. Sept.



Seit 1996



**Pflegedienst Hessen-Süd**  
immer in Ihrer Nähe

**Zuhause ist es doch am Schönsten!**



**Kranken- und  
Altenpflege  
Hauswirtschaft  
Intensivpflege  
Hausnotruf  
Beratung**

Pflegedienst Hessen-Süd  
Janssen GmbH

Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Telefon 0 61 51-50 14 00

[www.pflegedienst-hessen-sued.de](http://www.pflegedienst-hessen-sued.de)



KERBEKRANZ-HISSEN in Bessungen 2020 ...  
(Foto: H. W. Schambach)



WECKRUF durch Bessungen.

(Foto: H. W. Schambach)



**MÜLLER**  
DACHDECKER - MEISTERBETRIEB

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Kiesbergstraße 46  
64285 Darmstadt  
Tel.: 0 61 51/66 1317  
Fax: 0 61 51/1360248  
Mobil: 01 70/7 76 45 84

*Ich wünsche viel Spaß auf der Bessunger Kerb!*

**Drogist Michael Straub**

Ihr Spezialist für  
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,  
alles zur Obstweinerstellung von Fa. Arauner,  
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,  
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

**Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151 62424**

**Autovermietung Paschke**




Telefon (06151) 6 31 31 Niederstraße 16 64285 Darmstadt  
Fax (06151) 6 333 6 Email [bpaschke@freenet.de](mailto:bpaschke@freenet.de)

**Wir wünschen allen eine schöne Kerb!**

**DA CARLO**

Die Eisboutique in Bessungen



Bessunger Straße 34



Bessunger „ZWEI-ZYLINDER“

**ICH BIN IHR  
TECHNISAT  
FACHHÄNDLER**  
Ihr Top-Partner für  
Premium-Qualität

**ERSTKLASSIGE  
BERATUNG**

**PROFESSIONELLER  
SERVICE**

**UMFASSENDES TECHNISAT  
PRODUKTSORTIMENT**

**Fernseh  
Simandl**

Bismarckstraße 65-67 · 64293 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 666 777  
[www.fernseh-simandl.de](http://www.fernseh-simandl.de)

**TechniSat**

**Gies** *Schöne Herbsttage!*  
Kult und Nostalgie

Pächterin: Monika Salzmann

**Die „nicht alltägliche“ Weinschänke  
im Herzen von Bessungen**

**Weinhaus Gies**  
Bessunger Straße 102 · 64285 Darmstadt · Tel. 06151-64887

**Ausschank und Verkauf**  
Dienstag bis Freitag 15.30 - 20.00 Uhr  
Dienstag 12.00 - 14.00 Uhr

**Kerbsamstag "FRÜHSCHOPPEN" von 11 - 15.30 Uhr  
Um Reservierung wird gebeten.**



... und bei den Freunden in der Heimstättensiedlung vorige Woche.  
(Foto: Ralf Hellriegel)

**Diethard Müller**  
Steuerberater · Landwirtschaftliche Buchstelle

Donnersberg 42 64295 Darmstadt  
Tel.: 06151-367015 Fax: 06151-317912  
[info@diethardmueller.de](mailto:info@diethardmueller.de)  
[www.diethardmueller.de](http://www.diethardmueller.de)

Steuerberatung für alle Rechtsformen mit Zusatzqualifikation Land- und Forstwirtschaft  
Steuererklärungen, Buchführung, Abschlüsse, Lohnabrechnungen  
unter Nutzung der Möglichkeiten der Digitalisierung

Ein Körper - ein Leben - eine Gesundheit

**전통** **TRADITIONAL TAEKWONDO** **태권도**  
DARMSTADT

**täglich Probetraining**

**Traditional  
Taekwondo**

- Selbstverteidigung
- Budo-Fitness
- Yoga
- Personal Training
- sportwissenschaftlich fundiert

Leitung: Young-kul Park (5. Dan)  
Telefon: 06151-1545176

[www.taekwondo-darmstadt.de](http://www.taekwondo-darmstadt.de)

# Vereine in Darmstadt erhalten Geld für Digitalisierung

Digitalministerin Sinemus bringt Förderbescheide auf den Weg

**DARMSTADT – Buchhaltung und Mitgliederverwaltung in einem kompatiblen Programm statt in Aktenordnern oder Besprechungen oder Beratungen per Videokonferenz statt Vor-Ort: Es gibt vielfältige Möglichkeiten, die Arbeit in Vereinen und Verbänden mittels digitaler Hilfsmittel besser und einfacher zu organisieren. Um den digitalen Wandel in ehrenamtlichen Organisationen zu unterstützen, gibt es seit vergangem Jahr das Förderprogramm „Ehrenamt digitalisiert!“.**

Digitalministerin Prof. Dr. Kristina Sinemus hat jetzt 14.760 Euro an den Verein IT for work e.V., 8.159 Euro an den Verein Heimat durch Musik und Kunst e.V. sowie 6.104 Euro an den Tierschutzverein Darmstadt und Umgebung e.V. auf den Weg gebracht. „Sie tragen mit Ihrem ehrenamtlichen Einsatz ganz entscheidend zur Stärkung des gesellschaftlichen Miteinanders und zur Aufrechterhaltung des Vereinslebens bei. Dabei möchten wir Sie als Land bestmöglich unterstützen“, sagte Ministerin Sinemus. „In vielen Bereichen können Techniken und Anwendungslösungen das

Miteinander erleichtern. Die Zeit, die Sie dadurch gewinnen, kommt den Menschen zu Gute. Jenen, die sich ehrenamtlich einsetzen, ebenso wie jenen, die davon profitieren.“

Der Verein IT for work will mit dem Fördergeld seine interne Arbeits-, Verwaltungs- und Kommunikationsstruktur verbessern. Dadurch sollen Prozesse optimiert und die Arbeit auch kostengünstiger werden. Ähnliches gilt für den Verein Heimat durch Musik und Kunst. Durch neue Hard- und Software versprechen sich die Vorstandsmitglieder eine reibungslosere Mitgliederkommunikation sowie mehr Datensicherheit, indem nicht mehr private Rechner und Papier verwendet werden. Der Tierschutzverein Darmstadt und Umgebung will mit der Förderung in Hardware investieren, unter anderem in Laptops und ein Farb-Multifunktionsystem zur Digitalisierung der derzeit noch papierlastigen Vereinsarbeit.

„Ich habe großen Respekt vor diesem Engagement und hoffe, dass unsere Förderung hier gute Unterstützung leisten kann“, sagte Digitalministerin Sinemus. Sie wies zudem auf die Bedeutung der Förderung

der Digitalisierung des Ehrenamts hin. „Wir brauchen die Förderung des bürgerschaftlichen Engagements, um es auch in Zukunft lebendig und bereichernd für alle zu erhalten. Ein starkes Ehrenamt ist der Kitt in unserer Gesellschaft.“

Mit dem Förderprogramm „Ehrenamt digitalisiert!“, das 2020 initiiert wurde, können gemeinnützige Institutionen, deren hessische Dachverbände sowie gemeinnützige juristische Personen des Privatrechts Unterstützung für Digitalisierungsvorhaben beantragen. Der Schwerpunkt sollte auf der internen Verwaltung oder Struktur der Organisation liegen, wie beispielsweise der Mitgliederverwaltung oder digitalen Besprechungen sowie der Gewinnung neuer Mitglieder. Darüber hinaus können Bildungs-, Beratungs- und Unterstützungsmaßnahmen wie zum Beispiel zum Umgang mit den neuen Technologien oder zur Einführung neuer Abläufe und Prozesse gefördert werden. Besonders erwünscht sind ganzheitliche und nachhaltige Konzepte. Der Eigenanteil des Vereins liegt bei mindestens zehn Prozent der Fördersumme. (ps)



BEGRÜßUNG der Nachwuchskräfte 2022.

(Foto: Wissenschaftsstadt Darmstadt)

## Erster Arbeitstag in der Stadtverwaltung

Nachwuchskräfte der Wissenschaftsstadt Darmstadt wurden begrüßt

**DARMSTADT – Am 1. September hat Oberbürgermeister Jochen Partsch im Justus-Liebig-Haus die Nachwuchskräfte der Wissenschaftsstadt Darmstadt an ihrem ersten Arbeitstag im Dienste der Stadtverwaltung willkommen geheißen.**

„Wir begrüßen heute junge und engagierte Menschen, die an den Herausforderungen unserer Zeit mitarbeiten und unsere Stadt zukunftsfähig gestalten wollen. Das ist nicht nur für die Kolleginnen und Kollegen in der Verwaltung, die für tatkräftige Unterstützung dankbar sind, sondern für alle Darmstädterinnen und Darmstädter eine gute Nachricht. Wir alle freuen uns auf Ihre Ideen, Ihren Elan und Ihre Motivation, Darmstadt als lebens- und liebenswerte Stadt weiterzuentwickeln. Ich wünsche Ihnen einen guten Start in Ihr Berufsleben, bleiben Sie neugierig und nutzen Sie die zahlreichen Chancen, die sich Ihnen bei der Mitarbeit in der Verwal-

tung einer Zukunftsstadt bieten“, sagte Oberbürgermeister Jochen Partsch bei der Begrüßung.

**Folgende Nachwuchskräfte werden ihren Dienst aufnehmen:**

- Fünf Beamtinnen und drei Beamte im gehobenen Dienst (duales Studium zum Bachelor of Arts - Public Administration)
- Eine Fachangestellte für Bäderbetriebe
- Eine Fachangestellte für Medien- und Informationsdienste
- Ein Gärtner in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau
- Drei Verwaltungsfachangestellte

Die Wissenschaftsstadt Darmstadt bietet als Arbeitgeberin – neben der Sicherheit eines Arbeitsplatzes auch in Krisenzeiten – zahlreiche weitere Vorteile, auch speziell für Auszubildende: Kennenlerntreffen vor Ausbildungsbeginn, Einführungswoche mit allen Azubis, Betreuung durch ein spezielles

Ausbildungsteam während der Ausbildungszeit inklusive gesonderter Prüfungsvorbereitung, Ausbildungsentgelt und weitere Zuschüsse sowie eine Jahressonderzahlung und Abschlussprämie, ein kostenfreies Jobticket, Anwärterbezüge und keine Studiengebühren und nicht zuletzt hervorragende Übernahmechancen und die Möglichkeit, zur beruflichen Weiterentwicklung ohne Ortswechsel. (Lea)

**Ausbildung 2022:** Die Bewerbungsfrist für die Ausbildungsberufe Fachangestellte oder -angestellter für Bäderbetriebe, Fachangestellte und -angestellter für Medien- und Informationsdienste, Fachinformatikerin oder Fachinformatiker sowie Gärtnerinnen oder Gärtner im Garten- und Landschaftsbau für das kommende Jahr läuft noch bis zum 31. Oktober 2021.

Weitere Informationen zu den Ausbildungsberufen und die Möglichkeit zur Online-Bewerbung gibt es auf [karriere.darmstadt.de](http://karriere.darmstadt.de)

## GWH Wohnungsgesellschaft spendet

2000 Euro für den Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder

**DARMSTADT – Die GWH Wohnungsgesellschaft mbH Hessen spendete auch in diesem Jahr wieder 2000 Euro an den Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder Darmstadt / Rhein-Main-Neckar e.V. So unterstützen sie auch weiterhin die tolle Arbeit, die der Verein für die Kinder und deren Familien leistet.**



Corona ist eine Herausforderung in vielen Bereichen – so auch in der Arbeit des Vereins, doch auch in dieser schweren Zeit unterstützt der Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder Darmstadt/ Rhein-Main-Neckar e.V. Familien mit erkrankten Kindern. Die wesentlichen Angebote des Vereins, nämlich die Betreuung der Kinder, die Förderung der Psychomotorik und die familientherapeutische Unterstützung waren, pandemiebedingt stark eingeschränkt. Anfangs konnte der Verein weder Kinder noch Eltern in die Räumlichkeiten lassen und somit die Tätigkeit ausschließlich online oder über das Telefon anbieten. „Für viele Familien war die Situation sehr schlimm“, beschreibt Christine Gunder Gunder sehr präzise die vergangenen Monate. Vor allem der Austausch unter den Eltern hat gefehlt. Familien mit krebs- oder chronisch kranken Kindern stehen häufig schon am Rande der Gesellschaft. In den Räumen des Vereins fühlen sie sich gesehen und verstanden, denn da sind sie nicht allein mit Ihren Sorgen und können sich darüber austauschen. Durch die Pandemie wurde den Familien dies ganz-

**IN EINER KLEINEN RUNDE bestehend aus Christine Gunder, Leiterin der Beratungsstelle, Fritz-Georg Frhr. von Ritter, Geschäftsführer und Schatzmeister des Vereins sowie Michael Back, GWH Geschäftsstellenleiter Süd, wurde die Spende symbolisch übergeben.**

lich genommen, denn der Verein konnte die sowieso schon geschwächten Kinder nicht dem Risiko einer Infektion aussetzen. So fühlten sich viele Betroffene schnell noch isolierter. Diese schwere Zeit hat Spuren hinterlassen – „Wir müssen das aufarbeiten“, erläutert Christine Gunder Gunder.

Wie wichtig die Arbeit des Vereins ist zeigt sich vor allem in solchen Ausnahmesituationen sehr deutlich. „Zum Glück gibt es Sie!“, äußert sich Michael Back zu der großen Verantwortung, die der Verein übernimmt. Der Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder Darmstadt / Rhein-Main-Neckar e.V. ist in der Region Darmstadt auch die einzige Einrichtung, die das Angebot für die Kinder und deren Familien kostenlos zur Verfügung stellt. Leider wird diese verantwortungsvolle und sehr bedeutsame Arbeit durch keinerlei staatliche unterstützt und

die Angebote werden nicht von den Krankenkassen übernommen, so finanziert sich der Verein rein aus Spenden und Mitgliedsbeiträgen. „Unser Projekt ist, Kindern zu helfen und die Familien zu unterstützen.“, beschreibt Herr von Ritter, die zentrale Aufgabe. „Wir sind froh, dass wir wenigstens ein Bisschen helfen können und sei es nur ein kleiner Beitrag.“, so Michael Back. Dass die Spende eine große Hilfe ist, wird durch die ausdrückliche Dankbarkeit von Ritters deutlich: „Das ist kein kleiner Beitrag – das ist ein super Beitrag! Vielen Dank dafür!“ (pr)

Wenn auch Sie für den Verein spenden möchten: Spendenkonto „Verein für krebskranke und chronisch kranke Kinder e.V.“, Stadt- und Kreis Sparkasse Darmstadt, IBAN: DE17 5085 0150 0006 0022 00, BIC: HELADEF1DAS Weitere Infos auch auf [www.gwh.de/](http://www.gwh.de/)

## „Wir haben mit Bravour bestanden“

Kreisklinik-Standort Jugenheim erhält Zertifizierung ohne Auflagen

**DARMSTADT-DIEBURG – Einen weiteren Erfolg für den Standort Jugenheim der Kreiskliniken Darmstadt-Dieburg können die verantwortlichen Betriebsleiter, Christoph Dahmen und Pelin Meyer mit den beiden Chefarzten am Standort Jugenheim, Professor Dr. Peter Schröder und Dr. med. Patrick Schmenger, verbuchen.**

„Wir freuen uns darüber, dass unser Standort Jugenheim in diesen Tagen erfolgreich zertifiziert wurde“, teilt die Betriebsleitung um Dahmen, Meyer und Pflegedienstleiter Jens Müller-Laupert mit. Eine Kölner Zertifizierungsgesellschaft hat dem Standort Jugenheim die Erstzertifizierung erteilt (DIN EN ISO 9001:2015) – „und das ohne Auflagen, was außerordentlich gut für eine Erstzertifizierung sei, hat der Prüfer mitgeteilt“, so Pelin Meyer.

Die Kreisklinik Jugenheim mit ihrer Klinik für Orthopädie und Traumatologie (Professor Dr. med. Peter Schröder) und dem Zentrum für Akute und Postakute Intensivmedizin (Chefarzt Dr. med. Patrick Schmenger)



habe mit der jetzt erfolgten Zertifizierung eine besonders hohe fachliche Expertise nachgewiesen.

Zudem teile der Prüfer die Einschätzung der Verantwortlichen der Kreiskliniken, dass sich der Standort Jugenheim als Spezialklinik einordnen ließe. Es sei daher empfohlen worden, die Kreisklinik in Jugenheim entsprechend neu auf dem Klinikmarkt zu positionieren.

Die hierfür erforderlichen Schritte werden nun mit dem Land Hessen und in den Gremien des Trägers, dem Landkreis Darmstadt-Dieburg, thematisiert.

Der für die Kreiskliniken verant-

wortliche Landrat, Klaus Peter Schellhaas, sieht in der jetzt erfolgten Zertifizierung erneut eine Bestätigung für den von ihm und der Betriebsleitung eingeschlagenen Weg einer effizienten, hochspezialisierten und erfolgreichen Gesundheitsversorgung in der Region und für die Menschen vor Ort. Gerade vor dem Hintergrund der vergangenen anderthalb Jahre mit all den pandemiebedingten Herausforderungen sei die Zertifizierung ein besonderes Signal: „Dieser Erfolg ist der Erfolg unserer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und den Klinikverantwortlichen“, freut sich der Landrat. (ho)



# Jobs mit Zukunft: Neue Kolleg\*innen für die E-Bike Montage gesucht.

Nutzen Sie die Chance, uns und unsere Arbeitsplätze kennenzulernen.  
**Bewerbungstag am Freitag, den 24.09.2021, 16:30–20:00 Uhr.**

Bitte buchen Sie sich vorab Ihren persönlichen Bewerbungstermin  
unter: [www.r-m.de/jobs](http://www.r-m.de/jobs)

## RIESE & MÜLLER

**ROSSMANN**  
BESTATTUNGEN  
Pfungstadt  
Meisterbetrieb

**Trauer braucht Vertrauen**  
Höchste Qualität in der Betreuung der Angehörigen sowie der würdevolle Umgang mit dem Verstorbenen sind mein Anspruch.

Telefon 0 61 57 - 95 16 0  
www.bestattungen-rossmann.de  
info@bestattungen-rossmann.de



## DANKSAGUNG

Für die liebevolle Anteilnahme und Verbundenheit in der Zeit der Trauer und beim Abschied von unserem geliebten Ehemann, Vater, Bruder und Großvater

### Alois Muster

\* 00.00 1936 † 00.00 2021

bedanken wir uns herzlichst.

Im Namen aller Angehörigen  
**Elviera Muster**

Eberstadt, im September 2021

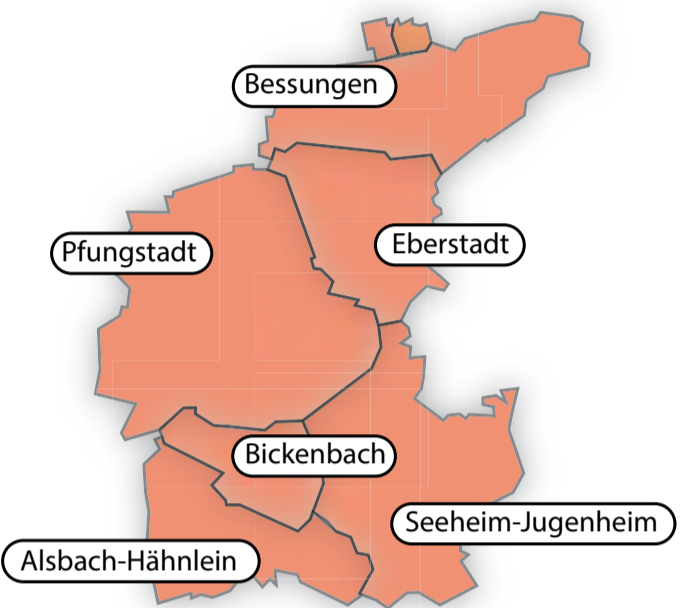
**Breitwieser**  
BESTATTUNGEN  
Ihr Bestattungshaus  
in Darmstadt-Eberstadt

Andreas Klingor ist ihr persönlicher Berater im Trauerfall und bei der Bestattungsvorsorge und jederzeit für Sie erreichbar.

**Offene Sprechstunde:**  
Jeden Mittwoch, nach telefonischer Voranmeldung, von 13 - 16.30 Uhr in unserem Büro.

**Tel 06151 - 55890**

Ringstraße 61,  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
www.breitwieser-bestattungen.de

**Ansprechpartner:**

**Michael Pelz**

Telefon: 0151 402 496 92

Email: michael.pelz@combi-medien.de

BESTATTUNGEN  
**KÖLSCH**

Georgenstraße 40A  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon (0 61 51) 9 44 90  
Telefax (0 61 51) 94 49 16



## 25 Jahre Kinder- und Jugendfarm

Ein wichtiges Angebot das Natur erfahrbar macht

**DARMSTADT – Die Kinder- und Jugendfarm – ein Naturerlebnisort für Kinder, Jugendliche, Eltern, Schulklassen, Kinderbetreuungsgruppen hat am vergangenen Samstag (4.) ihr 25-jähriges Bestehen gefeiert.**

„Die Kinder- und Jugendfarm macht durch unterschiedliche pädagogische Ansätze die Natur, ihre Zusammenhänge und ihre Faszination für Kinder und Jugendliche erlebbar. Das vielfältige Angebot hat in den vergangenen Jahren schon die Lebenswelt vieler junger Menschen geprägt“, sagte Oberbürgermeister Jochen Partsch, der der Kinder- und Jugendfarm zum Jubiläum zwei Ziegen schenken wird. „Ich danke den Betreiberinnen und Betreibern und den Förderern, die in dieses Projekt viel Zeit und Herzblut investieren und diesen Erlebnisort zu dem gemacht haben, was er heute ist. Für die nächsten 25 Jahre wünsche ich Ihnen alles Gute und viele kreative, innovative und spannenden Ideen, damit die Kinder und Jugendfarm ein so interessantes und erfolgreiches Projekt bleibt, das wir als Wissenschaftsstadt Darmstadt auch weiterhin sehr gerne unterstützen.“

### Natur erleben und Verantwortung übernehmen

Das von der Stadt zur Verfügung gestellte Flurstück in der Maulbeerallee, auf dem sich die Kinder- und Jugendfarm befindet, wurde in den letzten 25 Jahren stetig ausgebaut. So finden die heutigen tiergestützten erlebnispädagogischen Ange-

bote auf einem Areal mit Koppeln, Schafweide, Feuchtbiotop, einem Haus mit Heuboden, Tiergehegen für kleinere und größere Tiere, Spielplatz, Feuerstelle und einem Spielplatz statt.

„Die Kinder- und Jugendfarm ist ein tolles Projekt, das seit so vielen Jahren die Bildung und Entwicklung unserer Kinder und Jugendlichen auf ganz besondere Art und Weise unterstützt und dabei Spaß und das Erleben der Natur mit dem Übernehmen von Verantwortung verbindet. Gerade in der aktuellen, durch die Pandemie geprägten Zeit, die uns allen, aber ganz besonders den Jüngeren und Jüngsten in unserer Gesellschaft, viel abverlangt, sind abwechslungsreiche und spannende Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche unglaublich wichtig. Ich gratuliere der Kinder- und Jugendfarm herzlich zum Jubiläum und danke den vielen Engagierten für ihren Einsatz. Den Bürgerinnen und Bürgern empfehle ich: schauen Sie sich das vielfältige Angebot an – ein Besuch der Kinder- und Jugendfarm lohnt sich für Groß und Klein“, sagt Bürgermeisterin und Kinder- und Jugenddezernentin Barbara Akdeniz.

So können Kaninchen, Meerschweinchen und Schafe gestreichelt, gefüttert und beobachtet werden, Ziegen zeigen Kunststücke und Frettchen werden an der Leine geführt. Die Ponys werden von Kindern gestriegelt und geritten. Ein Blick in den Bienenstock zeigt die Bienen bei der Arbeit. Die Hühnerschar hat freien Auslauf auf dem ganzen Gelände. In zwei Volieren sind

verschiedene Vogelarten zu beobachten und auch eine Katzenfamilie gehört zur Farm. Die großen und kleinen Besucherinnen und Besucher der Farm haben im Umgang mit Pflanzen und Tieren nicht nur Freude, sondern lernen gleichzeitig auch, Verantwortung zu übernehmen. Die Angebote werden von pädagogischem Fachpersonal betreut und bieten Kindern und Jugendlichen ein einmaliges Bildungs- und Naturerlebnis in Darmstadt. (ps)

Mehr über die Kinder- und Jugendfarm sowie die aktuellen Öffnungszeiten und Angebote sind unter [jugendfarm-darmstadt.de/](http://jugendfarm-darmstadt.de/) zu finden.



**DANKESWORTE** für die wertvolle Arbeit der zahlreichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter fand Oberbürgermeister Jochen Partsch am vergangenen Samstag beim Jubiläumsfest der Kinder- und Jugendfarm. An diesem sonnigen Tag hatten die Kinder bei den vielen Spielangeboten ihre helle Freude und die Tiere bekamen reichliche Streicheleinheiten. (Fotos: Ralf Hellriegel)

Medizin

ANZEIGE

## Seit über 65 Jahren der Begleiter für guten Schlaf

### Deshalb überzeugt Baldriparan bis heute bei Schlafstörungen

Mehr als die Hälfte der Deutschen hat aktuell Probleme beim Einschlafen. Sogar zwei Drittel leiden unter Durchschlafproblemen. Doch die Wahl des richtigen Präparates ist entscheidend, um Schlafstörungen langfristig in den Griff zu bekommen. Das Schlafmittel Baldriparan – Stark für die Nacht hat sich seit Generationen bewährt. Bis heute vertrauen zahlreiche Betroffene auf das pflanzliche Schlafmittel Nr. 1 aus der Apotheke.

**Bewiesene Wirksamkeit**  
Seit über 65 Jahren empfehlen Apotheken das pflanzliche Arzneimittel Baldriparan – Stark für die Nacht. Denn die Wirksamkeit des Baldrians ist wissenschaftlich in Studien belegt. Entscheidend dabei ist die Dosierung. Nur Schlafmittel, die ausreichend Baldrianwurzelextrakt enthalten, können bei Schlafstörungen nachweislich helfen. Baldriparan enthält extra hoch dosierten Baldrianwurzelextrakt. Das Besondere: Es beschleunigt nicht nur das Einschlafen, sondern fördert auch das Durchschlafen.<sup>1</sup>

ist ein ausreichend langer Tiefschlaf. Chemisch-synthetische Schlafmittel reduzieren jedoch meist den Tiefschlaf. Anders Baldriparan: Es verändert den natürlichen Schlafrhythmus nicht, bewahrt die Tiefschlafphase und fördert so das Durchschlafen.<sup>1</sup> Somit verursacht es keine Müdigkeit am nächsten Morgen und ermöglicht einen erholsamen Start in den Tag.

**Entspannt durch die Nacht, erholt in den Tag**  
Denn nur wer gut durchschläft, hat eine erholsame Nacht. Essenziell dafür

**Auf Dauer gut schlafen ohne Gewöhnungseffekt**  
Doch nach vielen schlaflosen Nächten ist es mit einer erholsamen Nacht

#### Baldriparan: Stark für die Nacht!

- » Beschleunigt das Einschlafen, fördert das Durchschlafen!
- » Mit hoch dosiertem Baldrianwurzelextrakt
- » Rein pflanzlich und ohne Gewöhnungseffekt

Das Original für guten Schlaf



Für Ihre Apotheke:  
**Baldriparan**  
Stark für die Nacht  
(PZN 00499175)

Mit hoch dosiertem Baldrian  
[www.baldriparan.de](http://www.baldriparan.de)



<sup>1</sup>bezogen auf die Linderung von nervös bedingten Schlafstörungen • \*Dorn, M. (2000). Efficacy and tolerability of Baldrian versus oxazepam in non-organic and non-psychiatric insomniacs: a randomised, double-blind, clinical, comparative study. Research in complementary and natural classical medicine, 7(2), 79–84. <https://doi.org/10.1159/000021314>; Schulz, H., Stolz, C. & Müller, J. (1994). The effect of valerian extract on sleep polygraphy in poor sleepers: a pilot study. Pharmacopsychiatry, 27(4), 147–151. <https://doi.org/10.1055/s-2007-1014295> • \*Insight Health/MAT 07/2021 • Abbildung Betroffener nachempfunden  
BALDRIPARAN STARK FÜR DIE NACHT. Wirkstoff: Trockenextrakt aus Baldrianwurzel. Zur Linderung von nervös bedingten Schlafstörungen. Enthält Saccharose (Zucker). [www.baldriparan.de](http://www.baldriparan.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

# „Ein Hütchenaufsteller bin ich nicht“

Darmstadts Co-Trainer Ovid Hajou im Interview

Von Stephan Köhnlein

Seine Spielerkarriere scheiterte früh, und dennoch hat er einen klangvollen Namen: Ovid Hajou ist seit dieser Saison Co-Trainer von Torsten Lieberknecht in Darmstadt.

In seinem ersten Interview in dieser Funktion erzählt er dem Online-Magazin Lilienblog, wie es zu dem Engagement kam, welche Ex-Lilien-Spieler ihm dazu rieten und wie er seine Rolle im Zusammenspiel mit dem Chefcoach sieht. Den Vornamen hat der gebürtige Gelsenkirchener mit syrischen Wurzeln übrigens wirklich in Anlehnung an den lateinischen Dichter. Und der Nachname spricht sich „Hajo“ aus, wie der 37-Jährige verriet, der in Kürze zum zweiten Mal Vater wird.



Foto: Arthur Schönbein

**Herr Hajou, wenn man nach Ihrer Spielerkarriere guckt, dann ist die etwas lückenhaft ...**

Ich habe meine Karriere beenden müssen, bevor sie richtig begonnen hat. Ich habe die meiste Zeit in der Jugend bei Preußen Münster gespielt, hatte zwei Kurzeinsätze in der 3. Liga und bin dann nach Ahlen gewechselt. Die haben damals in der 2. Liga gespielt. Nach drei Kurzeinsätzen dort habe ich mich so unglücklich am Knie verletzt, dass meine Karriere im Alter von 21 Jahren eigentlich schon vorbei war. Ich habe zwei Jahre in der Reha verbracht und bin dann durch etwas Glück zum Co-Trainer-Job gekommen.

**So jung seine Karriere beenden zu müssen, ist sicher ziemlich hart?**

Für mich ist damals eine Welt untergegangen. Ich wollte nicht hören, dass es mit dem Fußball schon vorbei ist. Ich bin dann von Ahlen zu den Sportfreunden Lotte gewechselt. Eigentlich wollte ich mich da nur fithalten für die nächste Aufgabe. Aber ich habe dann doch recht schnell gemerkt, dass es keinen Sinn mehr hat, weil das Knie immer wieder dick geworden ist. Der Trainer dort war der Vater von einem Freund. Er hat mir vorgeschlagen, doch mal die nächsten Gegner zu beobachten. So ist das zustande gekommen.

**Haben Sie denn noch etwas anderes gemacht außer Fußball?**

Ich habe in Ahlen mein Abi abgebrochen, weil dort mein Trainer Werner Lorant gesagt hat: Willst Du Lehrer werden oder Fußballer? Heute ist das glücklicherweise anders, da sehe ich mich als Co-Trainer auch in der Verantwortung. Wenn ein NLZ-Spieler mal schlechte Schulnoten haben sollte, sage ich: Sieh zu, dass Du die Schule ordentlich machst, das hat Priorität. Ich habe mein Fachabi dann im Abendgymnasium nachgeholt und eine Ausbildung als Personaldienstleistungskaufmann gemacht. In dem Beruf habe ich aber nie gearbeitet, weil ich die meiste Zeit auf dem Fußballplatz war.

**Wie sind Sie dann Co-Trainer in Darmstadt geworden?**

Ich bin mit meinen 37 Jahren ja noch relativ jung für einen Trainer, aber schon seit über 14 Jahren als Trainer aktiv. Da kenne ich schon den einen oder anderen. Torsten (Lieberknecht) hat mich angerufen und gefragt, ob ich mir das hier vorstellen kann. Wir haben uns auf Anhieb sehr gut verstanden und uns ein paar Tage später getroffen. Aus dem geplanten halbstündigen Kennenlernen wurden dann viereinhalb Stunden. Er hat mir im Anschluss abends mitgeteilt, dass er sich eine Zusammenarbeit sehr gut vorstellen kann.

**Der Job des Co-Trainers kann ja sehr unterschiedlich gelebt**

**werden – vom Hütchenaufsteller bis hin zum nahezu gleichberechtigten Partner. Wie ist die Arbeitsteilung mit Torsten Lieberknecht?**

Ein Hütchenaufsteller bin ich nicht. Dann wäre ich hier wohl auch nicht Co-Trainer geworden. Wir arbeiten gut und eng im Team zusammen, besprechen nahezu alles gemeinsam, aber natürlich hat der Cheftrainer am Ende das letzte Wort. Als Co-Trainer sehe ich mich auch als Bindeglied zwischen Mannschaft und Trainer. Da gehört nicht nur Fach-, sondern auch Sozialkompetenz dazu. Es gibt Phasen, da muss man auch mal für ein bisschen gute

Laune sorgen – und dann ist auch wieder mehr Ernsthaftigkeit gefragt.

**Es gibt Co-Trainer, die ihr Leben lang Co-Trainer geblieben sind und damit zufrieden und erfolgreich waren. Andere hat es dagegen irgendwann auf den Chefessel gezogen. Wo sehen Sie sich da?**

Ich kann nicht sagen, was in zehn Jahren ist. Ich kann nur sagen, dass ich im Moment sehr zufrieden bin, weil das, was ich tue, zu mir passt. Gerade der enge Draht zur Mannschaft macht mir viel Spaß. Als Cheftrainer muss man schon etwas mehr Abstand wahren und größeren Wert auf eine gewisse Autorität legen.

Aktuelle Fotos des SV Darmstadt 98 finden Sie in den Liliengalerien auf [www.gerauer-rundblick.de](http://www.gerauer-rundblick.de).

**Tippen und ein Wellness-Wochenende gewinnen!**

**AUTOHAUS ISER RIEDSTADT**

**AUTOHAUS ISER RIEDSTADT TIPPSPIEL**

Ex-Lilienkapitän und Ehrenspielführer Aytaç Sulu und Peter Erbach vom Autohaus Iser Riedstadt treten außer Konkurrenz gegen die Leser an. Zu tippen sind Spielen der hessischen Kultmannschaften Darmstadt 98 und Eintracht Frankfurt!

Es gibt attraktive Preise zu gewinnen. Der beste Tipper eines jeden Monats wird belohnt. Hauptpreis ist ein Wellness-Wochenende!

**Tippen Sie die nächsten Spielpaarungen:**

- Eintracht Frankfurt – VfB Stuttgart**
- Hansa Rostock – SV Darmstadt 98**
- VfL Wolfsburg – Eintracht Frankfurt**
- SV Darmstadt 98 – Dynamo Dresden**



Peter Erbach  
Autohaus Iser Riedstadt



Aytaç Sulu  
Lilienlegende

- |   |     |
|---|-----|
| 1:1 Eintracht Frankfurt – VfB Stuttgart | 1:1 |
| 1:3 Hansa Rostock – SV Darmstadt 98     | 0:1 |
| 2:0 VfL Wolfsburg – Eintracht Frankfurt | 2:0 |
| 2:0 SV Darmstadt 98 – Dresden           | 2:2 |

**Jetzt tippen auf [www.gerauer-rundblick.de](http://www.gerauer-rundblick.de) oder E-Mail an [tippspiel@gerauer-rundblick.de](mailto:tippspiel@gerauer-rundblick.de)**

Tipps können bis jeweils 60 Minuten vor Anpfiff abgegeben werden.

Die Bekanntgabe des Gewinners erfolgt ohne Gewähr. Der Teilnehmer ist damit einverstanden, dass im Falle eines Gewinns sein Name sowie Wohnortangabe veröffentlicht werden. Mit der Teilnahme an dem Gewinnspiel erklärt sich der Teilnehmer damit einverstanden, dass personenbezogene Daten für die Dauer und zum Zwecke der Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels gespeichert werden. Er stimmt zu, die Daten an Dritte, welche mit der Durchführung und Abwicklung des Gewinnspiels beauftragt sind, zu diesem Zwecke weiterzuleiten. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

# Anerkennung der Lebensleistung

SPD-Senioren mit Andreas Larem auf dem Luisenplatz



**DIE SPD AUF DEM LUISENPLATZ:** Bunte Bälle stellen anschaulich die Verteilungs-Ungerechtigkeiten in Deutschland dar. Von links: Bijan Kaffenberger MdL, die Eberstädterin Brigitte Vallentin, Max Reindel aus dem Martinsviertel, Bundestagskandidat Andreas Larem, der SPD-Senioren Bundesvorsitzende Lothar Binding MdB, die Stadtverordnete Ulrike Schmidbauer und Doris Starzinger-Kühl von den SPD-Senioren im Landkreis. (Foto: SPD-Senioren)

**DARMSTADT – Der beklebte Bus sorgte auf Luisenplatz ebenso für Aufmerksamkeit wie die Säulen mit den bunten Bällen oder das Glücksrad mit Wahlkampfthemen wie „Renten“, „Steuern“, „Umwelt“, „Wohnen“ oder „Pflege“.**

„Mit unserem Bundesvorsitzenden und finanzpolitischen Sprecher der SPD-Fraktion im Bundestag, Lothar Binding, wollen wir den Bürgerinnen und Bürgern die Kompetenz der SPD für die Belange älterer Menschen nahebringen,“ sagte die Vorsitzende der Darmstädter

Senioren, Ortrud Mucha. Der rote Bus machte von der Deutschlandtour kommend nach 65 Städten in Darmstadt den letzten Halt. Im Gespräch betonte der SPD-Wahlkreiskandidat Andreas Larem seine Hinwendung zu Problemen der älteren Generation. „Wir sorgen

für eine auskömmliche und angemessene Rente. Die Anerkennung von Lebensleistung ist für mich eine Frage des Respekts! Der Lebensstandard, der jahrzehntlang erarbeitet und verdient wurde, soll auch im Rentenalter sicher sein.“ (ng)

## Den EAD besser kennenlernen

Umwelt- und Familientag am 18. September

**DARMSTADT – Der Eigenbetrieb für kommunale Aufgaben und Dienstleistungen (EAD) der Wissenschaftsstadt Darmstadt lädt für Samstag, den 18. September 2021, von 10 bis 15 Uhr alle Bürgerinnen und Bürger zum 23. Umwelt- und Familientag ein.**

Anders als sonst findet die Veranstaltung in diesem Jahr an zehn verschiedenen Standorten im Stadtgebiet statt. Stadtkämmerer André Schellenberg eröffnet das Fest mit einer Begrüßungsrede um 11 Uhr am Strahinger Platz. „In diesem

Jahr findet der beliebte Umwelt- und Familientag des EAD wieder statt, aber anders als gewohnt. Bei unserem neuen Konzept verteilen wir die Aktionen auf zehn Standorte im Stadtgebiet. An den unterschiedlichen Stellen informiert der EAD als potenzieller Arbeitgeber über seine attraktiven Ausbildungsberufe, stellt vielfältige Umweltprojekte vor und bietet Führungen im Zoo Vivarium und Krematorium Waldfrieden an. Er ermöglicht außerdem eine Bauwerkbegehung im Bereich des Rückhaltebeckens der Orangerie. Inte-

ressierte können auch in Kehrmaschinen, Elektro- und Müllfahrzeugen mitfahren, sich an verschiedenen Info-Ständen über die Produkte und Dienstleistungen des EAD informieren und sich am Überschlagsimulator zeigen lassen, wie man sich nach einem Unfall selbst befreit“, erläutert der für den EAD zuständige Stadtkämmerer André Schellenberg das diesjährige Programm. Um alle Standorte zu erreichen, stehen dem Publikum von Station zu Station kostenfreie Busverbindungen zur Ver-

fügung. Damit erreichen die Bürgerinnen und Bürger im Halbstundentakt die Stationen – dort erwartet sie ein spannendes Gewinnspiel. Pro Station gibt es einen Stempel auf dem Gewinnspielbogen. Bei ein bis zwei Stempeln gibt es ein Präsent, bei drei bis fünf Stempeln zwei Präsenten und bei sechs bis zehn Stempeln drei Präsenten. Die Gewinnspielbögen und Präsenten sind an den Stationen erhältlich. Die allgemeinen Hygienevorschriften und Abstandsregeln sind zu beachten. (ps)

Thema Nervenschmerzen

Medizin

ANZEIGE

## Nacken- oder Rückenschmerzen?

### Was zahlreichen Betroffenen hilft

Hinter Rückenschmerzen oder einem Ziehen im Nacken stecken oft gereizte oder geschädigte Nerven. Die gute Nachricht für Betroffene: Die speziellen Schmerztabletten Restaxil (Apotheke, rezeptfrei) können bei nervenbedingten Schmerzen wirksame Hilfe leisten.

Mehr als 23 Millionen Deutsche leiden unter chronischen Schmerzen.

Besonders häufig sind Nacken- oder Rückenschmerzen. Was viele nicht wissen: Dahinter stecken oft keine Entzündungen, sondern geschädigte oder gereizte Nerven. Mediziner sprechen von sogenannten Nervenschmerzen.



#### Schon gewusst?

Wiederkehrende Rückenschmerzen werden häufig von gereizten Nerven ausgelöst. Oftmals stecken Verspannungen dahinter, die zu ausstrahlenden Schmerzen führen können. Bei einem Bandscheibenvorfall werden Nerven gequetscht. Das kann Nervenschmerzen im Rücken verursachen.

#### Nervenschmerzen bekämpfen

Bisher greifen Betroffene meist zu klassischen entzündungshemmenden Schmerzmitteln, sogenannten NSAR, wie z. B. Ibuprofen oder Diclofenac. Doch davon raten Mediziner laut der Leitlinie für Diagnostik und Therapie in der Neurologie ausdrücklich ab! Schließlich zeigen diese Präparate bei Nervenschmerzen oft keine Wirkung. Gleichzeitig können sie aber auf Dauer schwere Nebenwirkungen verursachen. Anders die Schmerztabletten Restaxil, die Nervenschmerzen bekämpfen – ohne den Körper zu belasten.

**5-fach-Wirkkomplex gegen Nervenschmerzen**  
Das Besondere an Restaxil: der 5-fach-Wirkkomplex

speziell bei Nervenschmerzen. Jeder einzelne darin enthaltene Wirkstoff kann bei nervenbedingten Schmerzen wertvolle Hilfe leisten. So setzt beispielsweise Gelsemium sempervirens laut Arzneimittelbild im zentralen Nervensystem an, also unter anderem im Rückenmark. Dies ist besonders wichtig, da bei Rückenschmerzen häufig Nerven entlang des Rückenmarks gereizt oder geschädigt sind. **Genial:** Die speziellen Schmerztabletten haben auch bei einer langfristigen Einnahme keine bekannten

Nebenwirkungen. Auch Wechselwirkungen mit anderen Arzneimitteln sind nicht bekannt.

Für Ihre Apotheke:  
**Restaxil**  
(PZN 12895108)  
www.restaxil.de

Wir haben am 27. August 2021 auf der Mathildenhöhe in Darmstadt geheiratet.  
**Sandra Russo & Frank Horneff**  
Wir danken für alle guten Wünsche und unseren Familien sowie unseren Freunden für diesen schönen Tag, ebenso allen Gästen, die zum Hochzeitsturm kamen, um uns zu gratulieren.  
Darmstadt, im September 2021

### KLEINANZEIGEN

**GÖTZ** quality services  
Wir suchen ab sofort zuverlässige, deutschsprachige **Reinigungskräfte** m/w/d für ein Objekt in Darmstadt. Arbeitszeit: Montag – Freitag ab 06:00 Uhr, in Teilzeit. Tel. Bewerbung bitte unter: **Götz-Gebäudemanagement RMG GmbH**, NL Frankfurt Fr. Marques, Mobil: 0172 1672598

**450€ - Kräfte (m/w/d) gesucht!**  
Gerne Rentner mit FS Kl. B FFR GmbH ☎ 069 20171 - 3043 personal@ffr.de

**Die Fernsehritzen**  
Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore, Kabel- und Sat-Empfang, Elektronik für Musiker  
☎ **933553**  
Bessunger Str. 76a 64285 Darmstadt www.fernsehritzen.de  
Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 8.30-10.30 Uhr 16.00-18.00 Uhr

**Sammler kauft:** Pelze, Porzellan, Bleikristall, Bilder, Nähmaschine, Ferngläser, Bernstein, Zinn, Gold- und Modeschmuck, Schreibmaschine, Puppen, Perrücken, Uhren, Münzen, Alt- und Zahngold, Silber, Krüge, Gärten, Nachlässe, auch Wohnungsaufösungen. 100% seriös. Zahle bar, vorort tgl.: 7:30-21:00 Uhr, ☎ **069/27146025**

**Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung!** ☎ 03685-409140, 5% online Rabatt sichern [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

**KFZ BAR ANKAUF**  
Alle Fahrzeuge  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger.  
**Alles anbieten!**  
(Baujahr, Km, Zustand egal). **Sofort Bargeld!** Jederzeit erreichbar. **06158 - 6086988** **0173 - 3087449**

**Kaufe Autos**  
PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnmobile/- mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
Bitte alles anbieten, Zahle bar und Fair. **24 Stunden erreichbar!** **06157/ 9168006** **0177/ 31 05303**

**SUCHE FAHRZEUGE**  
PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise  
Sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151/ 7187 2306**  
**06258/5089921**

**Gipser- und Stuckateurbetrieb:** aus 68647 Biblis bietet an: **Preis-Aktion Oktober 2021** Innen- und Außenputz (Alt- & Neubau), Vollwärmeschutz, Reparaturen, Gerüstbau, Malerarbeiten, Trockenbau. **Beratung und Festpreis-Angebote:** ☎ **0173 4168975**

Wir verkaufen Ihre Immobilie zum besten Preis. Bitte rufen Sie uns an. **IMMO-UMMINGER**  
Telefon: **0 61 51 9 51 07 91**

Wir kaufen **Wohnmobile + Wohnwagen** **03944-36160** [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.

**Haus- & Wohnungsrenovierung**  
Tel. **06151-1591768**  
mobil: 0174-4815379  
email: [hausrenovierung-mansfeld@web.de](mailto:hausrenovierung-mansfeld@web.de)

**Bauschlosserei in Dreieich/Spr.** im Ganzen sehr günstig zu verpachten. **Probzeit kostenlos.** ☎ **0171/6103697**

**40 jährige erfahrene Pflegehelferin aus Ungarn sucht 24 Stunden Stelle!** Ich betreue seit vielen Jahren ältere Menschen daheim. Weder trinke ich Alkohol noch rauche ich Zigaretten. Nur langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ **0621 - 18060334, 01579 - 2452024**

Nette deutschspr. Frau möchte ältere oder behinderte Personen rund um die Uhr betreuen ☎ **0162-4341322**

**Fenster + Dachfenster + Reparaturen. Muhn Bauteile** ☎ **06150-14151** [muhn.de](http://muhn.de)

Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate ☎ **06108 - 9154213**

**Nebenbeschäftigung für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort.** Bei Interesse melden: **06104-49700**

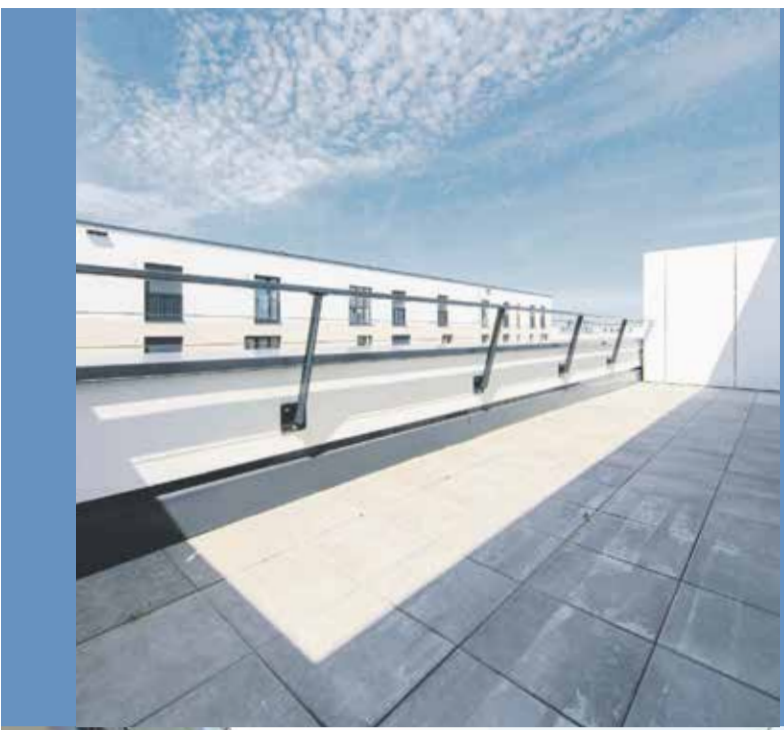
**Haushaltsauflösungen,** Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ **06150-590216** o. **0171-3146823**

**Kroatische erfahrene Frau sucht 24 Stunden Stelle!** Ich spreche gut deutsch und lese gerne vor. Ich habe Erfahrung mit Demenz und bettlägerigen Menschen. Nur langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ **0621-18060334, 01579 - 2452024**

**Runde Ideen**  
Holzkunst Unikate  
in Darmstadt handgefertigt  
Edle Schreibgeräte, Vasen, Schalen, Kerzenhalter und vieles mehr ....  
Weitere Infos [www.runde-ideen.de](http://www.runde-ideen.de)  
Tel. **06151 3077332**  
In der Köhlertanne 57  
**64295 Darmstadt**  
Termine bitte nur nach Vereinbarung

**Gifffrei Gärtnern tut gut...**  
...Ihnen und der Natur  
→ Weitere Infos unter [www.NABU.de/gifffrei](http://www.NABU.de/gifffrei)

© Schlereth T. et al., Diagnose und nicht interventionelle Therapie neuropathischer Schmerzen, S2k-Leitlinie, 2019, in: Deutsche Gesellschaft für Neurologie (Hrsg.), Leitlinien für Diagnostik und Therapie in der Neurologie. Online: [www.dgn.org/leitlinien](http://www.dgn.org/leitlinien) (abgerufen am 01.12.2020) • Abbildung Betroffener nachempfunden.  
RESTAXIL, Wirkstoffe: Gelsemium sempervirens Dil. D2, Spigelia anhelma Dil. D2, Iris versicolor Dil. D2, Cyclamen purpurascens Dil. D3, Cimicifuga racemosa Dil. D2. Homöopathisches Arzneimittel bei Neuralgien (Nervenschmerzen). [www.restaxil.de](http://www.restaxil.de) • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • Restaxil GmbH, 82166 Gräfelfing



## „Marlene“ im Berliner Carree – Wohnen mit Stil und Eleganz

Attraktive und hochwertige Mietwohnungen mit Geschmack und Komfort in Darmstadt. Vom 2-Zimmer-Appartement bis zum Penthouse. Citynähe inklusive.

### Mieten Sie jetzt Ihre Traumwohnung!

Mit insgesamt 116 exklusiven Wohnungen präsentieren sich in Darmstadts bevorzugter Lage im Verlagsviertel drei Gebäudekörper. Vom 2-Zimmer-Appartement bis zum Penthouse: Die Wohnungen sind zu mieten und überzeugen durch Stil und Eleganz, gehobene Ausstattung und facettenreiche Grundrisse.

#### Keine Wünsche offen

Sie haben die Wahl aus unterschiedlich großen Terrassen-, Etagen- und Penthousewohnungen. Alle Wohnungen sind barrierefrei mit dem Aufzug zu erreichen und verfügen über einen Balkon oder Terrasse, vorwiegend mit Westausrichtung. Selbstverständlich gehört eine Tiefgarage mit Chipkarte für das elektrische Rolltor zum Gesamtobjekt. Die Stellplätze sind optional anmietbar.

#### Moderne Ausstattung bis ins Detail

- Balkon oder Terrasse, überwiegend Westausrichtung
- Echtholz-Parkettböden im Wohn-, Schlaf- und Essbereich
- Hochwertige Einbauküche mit Elektrogeräten
- Bäder mit ebenerdiger Dusche, sowie überwiegend Wanne
- Fußbodenheizung
- Wohnraumlüftung
- LAN-Verkabelung
- Bodentiefe Kunststofffenster mit 3-fach-Verglasung
- Elektrische Rollläden
- Abstellraum mit Waschmaschinenanschluss
- Gegensprechanlage
- Glasfaseranschluss vorhanden
- Personenaufzug in jedem Haus
- Tiefgarage mit direktem Zugang
- Große Fahrradräume



Abb.: Grundriss  
Wohnung-Nr. 012,  
4 Zimmer,  
112,58 m<sup>2</sup>



Abb.: Grundriss  
Wohnung-Nr. 081,  
3 Zimmer,  
84,92 m<sup>2</sup>

#### Wohnungsbeispiele

Wohnung-Nr.	Haus-Nr.	Zimmer/Wohnfläche	Geschoss	Mietpreis
020	59a	2 Zimmer – 56,14 m <sup>2</sup>	EG	875,00 Euro
099	53	2 Zimmer – 64,57 m <sup>2</sup>	1. OG	1.000,00 Euro
062	57	3 Zimmer – 76,89 m <sup>2</sup>	1. OG	1.170,00 Euro
081	51	3 Zimmer – 84,92 m <sup>2</sup>	1. OG	1.260,00 Euro
012	59	4 Zimmer – 112,58 m <sup>2</sup>	3. OG	1.475,00 Euro
078	57	4 Zimmer – 102,95 m <sup>2</sup>	Penthouse	1.545,00 Euro

#### Reiner Dächert Immobilien

Georgenstraße 20 · 64297 Darmstadt  
Telefon: 061 51-9 51 80 88 · Telefax: 061 51-9 51 93 62  
E-Mail: mail@daechert-immobilien.de  
[www.daechert-immobilien.de](http://www.daechert-immobilien.de)

Reiner Dächert **Immobilien**